

**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

00.008/K

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1984. szeptember 17.                      bel                      h é t f ő  
-----

sb0001 4 150 mtib1001

csőradiátorok a dunai vasműből

1984. szeptember 17. - csőradiátorok gyártását kezdték meg a dunai vasműben. a kohászati kombinát hagyományos csőgyártási kapacitására épülő új termék - mely szolgálati szabadalom alapján készül - tetszés szerint magasítható vagy szélesíthető, sőt a fürdőszobákban butorelemként is szolgálhat. a falból mindössze 50-55 milliméterre áll ki, tehát alig foglal el helyet, hőteljesítménye pedig - egy kilogramm acélra vetítve - csaknem 40 százalékkal magasabb a hagyományos radiátorokénál; ennek megfelelően drágább is. a dunai vasmű az idén tízezer, jövőre ötvenezer, a hetedik öt éves tervben pedig már évente háromszázezer négyzetméter csőradiátor gyártását tervezi.

ugyanakkor folytatja a hagyományos lemezzradiátor gyártását. ebből három műszakban - és hétvégeken, a gmk-k bevonásával - évente 1,3-1,4 millió négyzetméternyi állít elő, további százezer négyzetméternyi pedig jugoszláviából hoz be, s a külföldi partnernek hidegen hengerelt lemeztekereszt szállít cserébe. a radiátorhiány enyhítésére a kohászati kombinát a hagyományos lemezzradiátor gyártásának további bővítését tervezi. tárgyalásokat folytat külföldi partnerével egy, évi 800 ezer négyzetméter radiátort előállítani képes gyártósor megvásárlására. ha a szerződést megkötik, a berendezés egy éven belül üzembe állhat.

ha a tervek megvalósulnak, a dunai vasmű néhány esztendőn belül két és félmillió négyzetméter radiátor előállítására lesz képes évente. a felfutást egyrészt az indokolja, hogy a radiátorok iránt tovább nő a kereslet, másrészt, hogy a lemezzradiátorok élettartama husz éves, s a vasmű 1967-ben kezdte meg gyártásukat, tehát fel kell készülnie az elhasználandó fűtőtestek folyamatos pótlására is.  
/mti/ sas/fné/az/gw -ár  
00.10 170984 1758

-.-

sb0002 4 160 mtib1002

## tanulmány az öregedésről /1. rész/

1984. szeptember 17. - a magyar tudományos akadémia megbízásából elkészült az a tanulmány, amely - cseh-szombathy lászló és hutás imre szerkesztésében - az öregedési folyamatot kísérő tudományos és társadalmi kérdéseiről ad összefoglaló áttekintést.

az öregség társadalmi hátterét, összefüggéseit vizsgáló munka számos statisztikai adat tükrében rajzolja meg a hazai idősokorok helyzetét. mint arról tudósít: 1980-ban, az utolsó népszámlálás időpontjában 1 millió 830 ezer hatvan éves és ennél idősebb ember élt magyarországon. ez a teljes népességnek 17.1 százaléka, s várhatóan a hatvan éven felüliek aránya 2000-re 19 százalékra fog emelkedni.

a tanulmány hangsúlyozza: az öregkorok számának és arányának emelkedése általános európai jelenség, és az egyik legnagyobb xx. századi demográfiai kihívás a társadalommal szemben. a család ugyanis, amely korábban elsősorban volt hivatott gondoskodni az öregekről, az urbanizációval olyan átalakuláson ment keresztül, amely miatt többségében képtelenné vált e szerepe betöltésére. az öregedés elkerülhetetlen ugyan, de az azonos korok között számottevő különbségek mutatkoznak a tekintetben, hogy mennyiben tudnak részt venni a társadalmi munkamegosztásban, illetve miként képesek önmagukról gondoskodni - vélekednek a szakemberek.

a tanulmány a munkához való viszonyuk alapján is vizsgálja az időseket, s megállapítja: az ötvenes évek elején kialakított nyugdíjkorhatárt három évtized alatt elfogadta a népesség, és ennek megfelelően tervezi életét. az idősek többsége a nyugdíjkorhatár elérésével élni kíván a visszavonulás lehetőségével. a nyugdíjba menők között sokan vannak olyanok is, akik még éveken keresztül

szinvalonasan el tudnak látni munkájukat, s ezért a társadalom számára nagy veszteség a visszavonulásuk. a vizsgálatok arra is felhívták a figyelmet: gyakran előfordul indokolatlan nyugdíjazás olyanoknál, akik még szívesen és jól tudnának tevékenykedni, a munka elvesztése viszont meggyorsítja öregedésüket. /folyt. köv./

na/ka  
00.11 170984 2062

-.-

sb0003 4 160 mtib1003

## tanulmány az öregedésről /2. rész/

az öregek családi és társadalmi kapcsolatait elemezve a tanulmány megállapítja: a legutóbbi népszámlálás időpontjában - 1980-ban - az idősek egyharmada élhetett valamelyik gyermekével közös háztartásban. a vizsgálatok eredményei azonban azt mutatják: az öregek vágya az, hogy gyermekeiktől külön, de hozzájuk térbelileg közel élhessék le életüket. 1980-ban 370 ezer öregkoru élt egyedül. közülük mintegy ötvenezren már elérték vagy el is hagyták a 80. élet, és sokuk már nem képes egyedül gondoskodni magáról.

az idősek életkörülményeinek fontos eleme a lakás. a falusi házakban magukra maradt öregek nagyrészt minden komfortot nélkülöző otthonokban élnek, ezért téves az a nézet - hangsúlyozza a tanulmány - miszerint az idősek által lakott lakások hosszú távon potenciális lakásforrást jelentenek. az öregek egészségi állapotát tükröző adatok arról tanuskodnak: az idős emberek koruk előrehaladtával egyre jobban igénylik a folyamatos orvosi ellenőrzést, kezelést, ápolást, gondozást. a betegek sokszor gyógyintézetbe kerülnek olyankor is, amikor a szociális gondozói hálózat igénybevétele is megoldást jelentene. gondot okoz az is, hogy az eredetileg szociális célokat szolgáló otthonok több helyen betegotthonokká váltak, s ezekbe idült betegségben szenvedő öregeket helyeznek el. az egyedülálló 75 évesnél idősebb emberek egynegyede részesül házi gondozásban.

ezen a kedvezőtlen arányon kíván javítani az egészségügyi minisztérium terve, amely szerint 2000-ig a szociális gondozók számát a jelenlegi 17 ezerről 37 ezerre, ezen belül a hivatásos gondozóké ezerről ötezerre emelik. /mti/

na/ka/ag/gw -ár  
00.11 170984 1672

-.-

bel

- 4 -

1984.09.17.

sb0004 4 150 mtib1006

rába: elkészült a háromszázadik kistraktor

1984. szeptember 17. - elkészült győrt a háromszázadik rába kistraktor. a győri rába magyar vagon- és gépgyárban a kisgazdaságoknak, szakszövetkezeteknek szánt univerzális kistraktor sorozatgyártást a közelmúltban kezdték meg. a rába 15 elnevezésű géphez az ekén kívül még számos munkaeszköz s egy tonnás pótkocsi is kapcsolható. gyártásához csehszlovák licencet vásárolt a rába gyár, a maximálisan 17 lóerőt kifejtő motorját pedig jugoszláviától vásárolja.

a rába kistraktorból eddig a kistermelőkön kívül vásároltak termelőségvetkezetek, állami gazdaságok, ipari üzemek, s egy a ferihegyi repülőtérre is került belőlük.

a gépeket árusító alkatrészraktárral is felszerelt telepeket - győrt, pécsét, békéscsabán, debrecenben és lajosmizsén - nyitották meg, s ezeken a helyeken a garanciális és az egyéb javításokat, szervizeléseket is elvégzik. /mti/

cser/sza/fe az  
00.12 170984 0943

--

sb0005 4 150 mtib1008

főszezon a gyümölcsöskertekben

1984. szeptember 17. - a zalakert gyümölcsstermelési rendszer taggazdaságaiban megkezdődött a főszezon: a téli alma és körte szedése. a fákról leszedett gyümölcsöt gondos osztályozás után - a vevő kívánsága szerinti csomagolásban - azonnal szállítják, így az áru frissen érkezik rendeltetési helyére. a szüretre összesen mintegy harminc ezer főnyi külső segítséget, elsősorban diákokat várnak a gyümölcsösökbe. a legtöbb munkáskézre a baki, a zalaegerszegi, zalaszentgróti és nagykanizsai állami gazdaságban, a pacsai, egervári és miklósfai termelőségvetkezetben van szükség. a szüreten több mint tizenöt ezer középiskolás, egyetemi és főiskolai hallgató vesz részt. a zalai oktatási intézményeken kívül vas, veszprém és somogy megyei diákok segítik a gyümölcsbetakarítást.

az ideai termésből a türjei, miklósfai termelőségvetkezetből már utnak indították az első almával megpakolt vasuti kocsikat a szovjetunióba. /mti/

tóa/kné/az/fe -ár  
00.12 170984 0988

bel

- 5 -

1984.09.17.

sb0006 4 130 mtib1009

viztározó zalalövön

1984. szeptember 17. - a szőce patak vizének felfogásával husz hektáros viztározó kialakítása kezdődött meg zalalövő határában. hatmillió forintos költséggel kétszáz méter hosszú völgyzáró épül, mögötte 500 ezer köbméter vizet tárolnak majd. a tóba halakat telepítenek a horgászoknak, partján pihenőhely lesz, a kirándulókat park várja, melynek megteremtését társadalmi munkával segítik a zalalövőiek és a környék lakói. a tározót a terv szerint 1986-ban árasztják el. /mti/

tóa/kné/az/fe -ár  
00.13 170984 0529

--

sb0007 4 160 mtib1012

vendégművészek a pesti vigadóban

1984. szeptember 17. - „vendégművészek a pesti vigadóban,, címmel négy hangversenyből álló bérletsorozatot rendez az országos filharmónia.

az első koncerten, október 2-án, krzysztof jakowicz lengyel hegedűművész lép fel. jakowicz 1959-ben első díjat nyert a varsói ysaye versenyen, 1962-ben harmadik lett a poznańi wieniawski versenyen, jelenleg a varsói zeneakadémia tanára. budapesti hangversenyén mozart g-dur, brahms d-moll, debussy g-moll szonátáját, chaussou poéma és ravel tzigane című művét hallhatja előadásában a közönség.

október 11-én josef suk és josef hála közös szonátaestjét tartják a patinás hangversenyteremben. josef suk hegedűművész híres muzsikusként, család sarja, dédapja dvarák, nagyapja josef suk zeneszerző volt. josef hála zongora- és csembalóművész első önálló koncertjét érettségije idején adta, később zeneakadémiai növendékként is fellépett szólólistaként. a két csehszlovákiai művész budapesti brahms a-dur szonátáját, janáček szonátáját, dvarák szonatináját és beethoven f-dur, tavaszi szonátáját adja elő.

ugyancsak csehszlovákiából érkezik hazánkba az ars trió. dana vlachova palenickova hegedűművész, jan palenicek gordonkaművész és martin bally zongoraművész vendégszereplésekor beethoven c-moll trióját, szostakovic trióját és dvarák f-moll trióját szólaltatja meg.

bel

- 6 -

1984.09.17.

a sorozat utolsó hangversenyén vlagyimir ovcsinnyikov szovjet zongoraművész, az 1982. évi moszkvai csajkovszkij verseny díjnyertese lesz a koncertpódium vendége. ovcsinnyikov a legfiatalabb szovjet zongoraművész-nemzedék egyik legjelentősebb képviselője. repertoárja bach műveitől a kortárs szovjet szerzőkig terjed. a pesti vigadóban liszt tizenkét transzcendens etűd című műve és h-moll szonátája csendül fel előadásában. /mti/

1 cs/fe -ár  
00.14 170984 1815

--

sb0008 4 160 mtib1013 /közönségszolgálat/

vonópárbaj

1984. szeptember 17. - a selejtezők és az elődöntők után tizenketten vesznek részt a hazafias népfront országos tanácsa által meghirdetett vonópárbaj '84 elnevezésű vetélkedő középdöntőjében.

a primások versenyének középdöntői szeptember 23-án, illetve 30-án a körcsarnokban rendezik meg. az ezüstvonó nagydíjért, nyitrai ferenc fafaragó iparművész mesterhegedűjéért, valamint a további jutalmakért, a különböző állami és társadalmi szervek díjaiért az első középdöntőben ifj. berki lászló, kónyi miklós, kovács dezső, lakatos róbert, salasovics dezső, tabányi antal, vetélkedik; a II. középdöntő versenyzői: bangó istván, ifj. déki lakatos sándor, oláh viktor, puka károly, sándor jános, sárközi józsef.

a zsűri elnöke pongrácz zoltán professzor, nyugalmazott főiskolai tanár lesz. a rendezők az elődöntőkre és a döntőre - ez utóbbi október 7-én ugyancsak a körcsarnokban lesz - több énekest is meghívtak. magyarországon egyébként utoljára 1903-ban rendeztek cigányprimás versenyt. az idei verseny győztesei a döntőt követően gálaestet adnak a hilton szállóban. mind a középdöntőt, mind pedig a döntőt közvetíti a magyar televízió és a magyar rádió. /mti/

1 cs/ag/fe -ár  
00.14 170984 1211

--

bel

- 7 -

1984.09.17.

sb0009 4 150 mtib1014

gyöngyösi szüret

1984. szeptember 17. - a „gyöngyösi szüret”, ez évi eseményei a szokásosnál is színesebbnek ígérkeznek, hiszen a programmal a mátraaljai város alapításának 650. évfordulóját is ünneplik. szeptember 20-tól 30-ig pergő műsor fénypontja a zárónapon rendezendő hagyományos szüreti felvonulás lesz.

szeptember 20-án kiállítás nyílik a mátra művelődési központban a szőlő és borkultúra címmel. a gyöngyösi galériában szüret a képzőművészetben, a mátra muzeumban az ember és a természet címmel nyílik tárlat. az utóbbi egyben a heves megyei muzeumi és műemléki hónap nyitórendezvénye is. a sárhegy növény- és állatvilágát szintén a mátra muzeumban ismerheti meg a közönség, az uttörőházban bélyegekből, a mátra művelődési központban a helybeli diszitőművészet remekeiből rendeznek kiállítást.

szeptember 29-én és 30-án kerül sor gyöngyösön az északmagyarországi néptánc fesztivál eseményire. tizennégy együttes lép színpadra; a táncosok, muzsikuskok és komédiások a nagyobb tereken és a lakótelepeken is szórakoztatják alkalmi közönségüket.

népművészeti tárgyakból szeptember 28-án nyílik kirakodóvásár a város központjában, az éttermekben pedig ezen a napon szüreti bálók lesznek. /mti/

kov/lné/az/fe -ár  
00.15 170984 1251

--

sb0010 4 150 mtib1007

ingexport szarvasról

1984. szeptember 17. - férfingeivel szerzett hírnevet több nyugat-európai országban is a szarvasi szirén ruházati ipari szövetkezet. szeptember közepén már jóval túteljesítették idei kiviteli tervüket, az előirányzott 58 millió forint exportbevétellel szemben máris 62 milliót könyvelhettek el. vásárlóiknak az angol, francia, holland, nszk-beli, olasz, osztrák, svéd és egyesült államok-beli cégeknek több mint 520 ezer férfinget szállítottak, s a következő három hónapban további 80 ezer darabot indítanak külföldre.

bel

- 8 -

1984.09.17.

a férfiingek mellett jól jövedelmez a szabásnál keletkezett hulladék feldolgozása is, belőle textiljátékokat és diszpárnákat készítenek. ezekből eddig 220 ezer darabot értékesítettek külföldön.  
/mti/

bty/ke/az/fe -ár  
00.15 170984 0781

--

sb0011 4 160 mtib1010

felszabadulási emlékkiállítás békéscsabán

1984. szeptember 17. - a felszabadulástól a demokratikus ujjaszületésig címmel szeptember 21-én nagyszabású emlékkiállítás nyílik békéscsabán a munkácsy muzeumban. a kiállítás a szeptember 23-tól, battonya felszabadulásától az egész ország felszabadulásáig eltelt fél év békés megyei eseményeit idézi fel korabeli fényképek, iratok, ujságok s egyéb tárgyi és írásos emlékek bemutatásával. a front mögött békésben is meginduló ujjaéremtő munkát, a megye mindennapi életét dokumentáló kiállításon a közigazgatás, a politikai, gazdasági, művelődési élet ujrakezdésének, kezdődő átalakításának, a földosztásnak az eseményei elevenednek meg a látogatók előtt. a felszabadulás 40. évfordulója alkalmából rendezendő kiállítás átfogó képet ad a viharsarok népének életét átformáló demokratikus változások kezdetéről. /mti/

sam/ke/az/bam/fe -ár  
00.16 170984 0896

--

bel

- 9 -

1984.09.17.

sb0012 4 160 mtib1011

uj állandó kiállítás gödöllőn

1984. szeptember 17. - gödöllő felszabadulásának 40. évfordulóján a városi helytörténeti gyűjtemény épületében uj, állandó természettudományi kiállítást nyitnak. a vidék természetrajzát, növény és állatvilágát, a természet ember általi átalakítását bemutató, egyben a környezet védelmének megóvására is figyelmeztető állandó kiállítás társadalmi összefogással készül. a műemlékjellegű épület korábban tornateremnek használt helyiségét a helybeli üzemek és vállalatok, kisiparosok segítségével, valamint a gödöllői agrártudományi egyetem és országos intézmények anyagi támogatásával ujitották fel.

a csaknem 120 négyzetméter alapterületű kiállításon a látogatók vetített diaképeken láthatják majd a gödöllői tájon élő állatokat, amelyek hangja magnószalagról szólal meg. a decemberben nyíló kiállítást azzal a szándékkal is rendezik, hogy a helyiség később a gyerekek természettudományos ismeretterjesztő klubjává válhasson, ahol vetélkedőket, előadásokat is szervezhetnek. /mti/

gál/az/fe -ár  
00.16 170984 1044

--

sb0013 4 130 mtib1004

ferencvárosi ifjusági napok

1984. szeptember 17. - szeptember 24. és 30. között rendezik meg az immár hagyományos ferencvárosi ifjusági napokat a IX. kerületi kisz-bizottság. a fiatalok fórumon tájékozódhatnak gazdaságpolitikánk időszerű kérdéseiről, előadást hallgathatnak meg a többi között az arab világról és az iszlámról, s az értelmiségi fiatalok helyzetéről. az ifjusági napok időszaka alatt kiállítást rendeznek a kerület középiskolásainak munkáiból, s e termékeket meg is lehet majd vásárolni.

a tizenéveseket külön klub várja majd, ahol különféle pszichológiai játékokban vehetnek részt és pályaválasztási kiállítás, tanácsadás is lesz.

a gyermekeket cselgáncs- és karatebemutató, filmvetítés, tréfás vetélkedők, bohócműsor, aszfaltrajz-verseny várja, alkalmuk lesz elcserélni egymással megunt játékaikat, kiolvasott könyveiket, s szeptember 29-30-án a boráros téren szakavatott mesterektől

bel

- 10 -

1984.09.17.

tanulhatják meg az agyagozás, a papirhajtogatás és a virágkötés fortélyait.

szeptember 29-én, a fegyveres erők napján zenés ébresztő lesz a kerületi események központi helyszínén, a boráros téren. a felállított színpadon és környékén aznap és másnap délutántól késő estig zajlanak majd a programok: válaszol a szurkolók kérdéseire az ftc labdarugó csapatának vezető edzője, ismert zenészek lépnek fel, lesz táncbemutató és video-diszkó. a programot számos sportrendezvény, kirakodó- és kézművesvásár, számítógépes bemutató, s a kerület vállalatának árusítással egybekötött kiállítása színesíti. /mti/

sr/mi/ag/fe -ár  
00.45 170984 1552

-. -

sb0014 4 130 mtib1005

orvosi készülékek

1984. szeptember 17. - a jeni Carl Zeiss művek szakmai bemutatója nyitja meg az orvosi műszerkereskedelmi vállalat második félévi kiállításainak sorát: a népköztársaság uti bemutatóteremben szeptember 25-én és 26-án a legújabb típusú orvosi és ipari laboratóriumi mikroszkópjait, fotómétereit állítja ki a világhírű cég. képviselői demonstrálják e készülékek használatának, karbantartásának módját, ismertetik fejlesztésük irányát. október 9-11-e között az nszk-beli Erbe cég mutatja be diagnosztikai és terápiás elektronikus készülékeit, nagy frekvenciájú sebészeti vágókészülékeit, műtőlámpáit a magyar egészségügyi intézmények szakembereinek. ugyancsak nszk-beli cég, a Hellige, amelynek október 24-én és 25-én kiállított készülékei között látható majd az a színes képernyőjű, ultrahangos diagnosztikai berendezés, amely sokkal jobban elősegíti a kórképek megállapítását, a betegség felismerését, mint a fekete-fehér típusok.

a Chirana Csehszlovák külkereskedelmi vállalat november 13-15-e között a fagyasztásos sebészi beavatkozáshoz szükséges új típusú készülékeit ismerteti. november 21-én és 22-én az Oticon, a Danavox, a Widex cégek együttesen tárják a látogatók elé a legújabb típusú hallásjavító készülékeket, amelyek a mikroelektronika fejlődésének eredményeként még kisebbek, még könnyebben elhelyezhetők, használhatók mint a jelenlegiek. az Omker december 4-i és 6-i kiállításán - a sorozat záró rendezvényen - pedig saját választékáról tájékoztatja a megrendelőket. /mti/

ne/gg/fe -ár  
00.46 170984 1540

bel

- 11 -

1984.09.17.

sb0015 4 160 mtib1015 /közönségszolgálat/

nemzetiségi diszhangverseny gyulán

1984. szeptember 17. - a zenei világnap alkalmából szeptember 29-én gyulán a magyarországi nemzetiségek népzenei együtteseinek diszhangversenyét rendezik meg. a kórusok országos tanácsa, valamint a vendéglátó békés megyeiek által szervezett nemzetiségi népzenei hangverseny a gyulai Erkel művelődési központban lesz. a diszhangversenyen kétegyházi, deszki, budatétényi, békéscsabai, nézsai, gyulai, pécsi, pilisszentiváni és pitvarosi zenekarok, énekkarok, valamint szólisták lépnek föl. másnap, 30-án eleken a rendezvény német és román, mezőberényben pedig a szlovák és a délszláv résztvevői adnak népzenei hangversenyt. mindkét utóbbi hangversenyen a gyulán bemutatkozókon kívül további békés megyei nemzetiségi együttesek is szerepelnek. /mti/

sam/ke/az/-vi -ár  
08.32 170984 0813

-. -

sb0016 4 160 mtib1016

az arcképfestészet világa

1984. szeptember 17. - új előadássorozatot indít októberben a magyar nemzeti galéria és a tit budapesti szervezetének művészeti szakosztálya: az arcképfestészet világát bemutató vállalkozás a xvi. századtól a xx. századig kíséri figyelemmel a festészet e sajátos területét.

a hagyományos festészeti műfajok, az allegorikus, a vallásos és az életképfestészet világának témái előtt a mai szemlélők gyakran értetlenül állnak, mert nem ismerik kellően a kor történeti, filozófiai jellemzőit. hasonló a helyzet a kevésbé bonyolultnak tűnő csendélet-, vagy arcképfestészet esetében is: az emberi alak bemutatása az idők során állandóan változott, s mindig a kornak az emberről, vagy annak helyzetéről vallott felfogását tükrözte. a nemzeti galéria és a tit vállalkozása a magyar portréfestészet hagyományainak összetevőit és jellemző vonásait ebből a szempontból vázolja.

a nyolc előadás - amelyeket a galériában tartanak - különböző témaköröket ölel fel: a magyar király képét, a humanista portréhagyományt, a magyar hazafiak ábrázolását éppúgy megvitatják, mint a bohémek, csavargók, dámák festészeti megjelenítését. külön előadást szentelnek a személyiség és a közösség témakörének, a csoportportrének, valamint az önarcképeknek.

/mti/ di/ka/ag/zsu ár  
08.32 170984 1301

JK

-. -

bel

- 12 -

1984.09.17.

sb0017 4 130 mtib1017

budapesti pártdelegáció utazott moszkvába

1984. szeptember 17. - maróthy Lászlónak, az mszmp politikai bizottsága tagjának, a budapesti pártbizottság első titkárának vezetésével az szkp moszkvai bizottságának meghívására hétfőn budapesti pártdelegáció utazott moszkvába. a küldöttség tagja szépvölgyi zoltán, az mszmp kb tagja, budapest főváros tanácsának elnöke. a delegációt a ferihegyi repülőtéren borbély gábor, a budapesti pártbizottság titkára bucsuztatta, ott volt vlagyimir bazovszkij, a szovjetunió budapesti nagykövete. /mti/

ka  
08.39 170984 0555

--

sb0018 4 170 mtib1019

visszamaradt kis gólyák

1984. szeptember 17. - sorsukra hagyott kiscigolyákat fekeztek fel a minap kengyel határában. a felnőtt madarak a hűvös napok beköszöntöttével a szokottnál korábban utrakeltek, de a két késői fióka még nem tudott repülni, így őket nem vihették. a villanyoszlop tetején álló, jól kibélelt fészekben maradt és kétségbeesetten kelepelő árvákra a martfüi vadásztársaság tagjai figyeltek fel. értesítették a középtiszavidéki tájvédelmi körzet felügyelőjét, kinek kérésére a jászberényi hűtőgépgyárból jött a segítség. a vállalat kulturparkjában lévő állatkert dolgozói a vezetékek áramtalanítása után a kiscigolyákat sértetlenül lehozták, s magukkal vitték. a zagyva-parti állatkert régebbi gólyalakói az új jövevényeket befogadták. a fiókák étvágya kitünő. /mti/

end/kné/az/-vi -ár  
08.47 170984 0813

--

*M*

bel

- 13 -

1984.09.17.

sb0019 4 170 mtib1020

városvédők a temetőkért

1984. szeptember 17. - a temetők tisztaságának megóvását, a kapuk, kerítések rendbehozatalát, a város neves szülöttei, polgárai sírjának felújítását, karbantartását kezdi meg őszi munkaprogramjaként a székesfehérvári városszépítő és védő egyesület. a hatszáznál több tagot és csaknem félezer vállalati kollektívát tömörítő egyesület társadalmi munkásai már végeztek a sírkeretek bejárásával. több helyen rendbeteszik a kapukat, közlekedési utakat, megszervezték a parkosítást, az őszi nagytakarítást is. /mti/

dáv/fné/az/-vi -ár  
08.56 170984 0567

--

sb0020 4 180 mtib1024

tüzesetek

1984. szeptember 17. - eddig ismeretlen okból különösen nagy kárral járó tűz keletkezett vasárnap este budapesten az épületkerámiaipari vállalat kerámia téglagyárának a budapest, x. gyömrői uti lakatosműhelyében. a mintegy 200 négyzetméter alapterületű, kétszintes épületben értékes eszterga és marógépek váltak a tűz áldozatává. a helyszínre érkezett tűzoltóegységek a tűz megfékezése közben négy gázpalackot távolítottak el a lángoló épületből, amelyek robbanást is okozhattak volna. a tüzet egy órai megfeszített munkával eloltották. személyi sérülés nem történt. a tűz keletkezésének okát a rendőrség és tűzoltóság vizsgálja.

a szabolcs megyei rakamazon vasárnap a győzelem mgtsz hűtő-tárolótelepén a szabálytalanul végzett gazégetés következtében elégett 6000 darab almásláda. a tüzet a tűzoltó egységek közösen a rakamazi önkéntes tűzoltókkal eloltották. a felelősség megállapítására a tűzoltóság és rendőrség vizsgálatot folytat. /mti/

i/k/km/zsu olt  
10.40 170984 0986

*M*

--

bel

- 14 -

1984.09.17.

sb0021 4 160 mtib1027

új óvoda győrtt

1984. szeptember 17 - 150 személyes óvodát adtak át rendeltetésének hétfőn győrtt, a kun béla lakótelepen. az új létesítmény az épülő városrész negyedik óvodája. egyszintes épületét házgyári elemekből a győr megyei állami építőipari vállalat emelte. az intézményben minden feltételt megteremtettek az oktató - nevelő munkához. tágas, napfényes foglalkoztató termeiben sok játék várta az apróságokat. /mti/  
mzs/sza,ká/zsu olt  
10.46 170984 0457

-. -

sb0022 4 160 mtib1028

tanévnyitó debrecenben

1984. szeptember 17. - tanévnyitót és doktoravató nyilvános ülést tartott hétfőn debrecenben az agrártudományi egyetem tanácsa. dr. szász gábor rektor köszöntötte az egyetem hallgatóit, köztük a 98 elsőévest. eskütételük és beiktatásuk után kilencen kapták meg a rubin, gyémánt és aranydiplomát.

az egyetem tanácsa ezt követően honoris causa doktorrá avatta dr. szelényi ferenc nyugalmazott egyetemi tanárt, a mezőgazdasági tudományok kandidátusát, a debreceni agrártudományi egyetem volt professzorát. /mti/  
szü/éva,ká/zsu olt  
11.01 170984 0571

-. -

bel

- 15 -

1984.09.17.

sb0023 4 150 mtib1029

kárelhárítási gyakorlat a tiszán

1984. szeptember 17. - háromnapos vízminőség kárelhárítási gyakorlat kezdődött hétfőn a tiszán, a középtiszavidéki vízügyi igazgatóság területén. a térség vízminőségvédelmi osztaga a szolnok városi vízkivételű védelme érdekében, szajol község mellett imitált uszó olajszennyezést lokalizál, v alakban telepített tautsz-féle merülőfállal. biztonsági okokból balear típusu, műanyagpalástu merülőfalat is telepítenek teljes mederlezárással. a feltételezett olaj és olajszármazékot gépi olajcsapdával távolítják el.

a gyakorlat részleteit az árvízvédelmi, biztonsági készenléti szolgálat által javasolt tematika alapján a középtiszavidéki vízügyi igazgatóság vízminőségvédelmi szakemberei dolgozták ki. a cél: széleskörűen megismertetni a vízkárelhárítás korszerű, gyors és hatékony módszereit. /mti/  
end/kné/ká/-vi olt  
11.02 170984 0870

-. -

sb0024 4 130 mtib1030

elutazott hazánkból a kubai nemzetgyűlés küldöttsége

1984. szeptember 17. - hétfőn elutazott budapestről a kubai köztársaság nemzetgyűlésének delegációja, amely flavio bravonak, a nemzetgyűlés elnökének vezetésével a magyar országgyűlés meghívására szeptember 12-17 között hivatalos baráti látogatáson tartózkodott hazánkban.

flavio bravot, a kubai kommunista párt központi bizottságának tagját, a nemzetgyűlés elnökét az itt tartózkodása során fogadta szűrös mátyás, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának titkára.

a kubai parlament küldöttsége megbeszélést folytatott az apró antal vezette magyar országgyűlési delegációval. tájékoztatták egymást a két ország építőmunkájának helyzetéről, a legfelsőbb népképviselői szervek tevékenységéről és az előttük álló feladatokról. véleménycserét folytattak a magyar és a kubai törvényhozó testület kapcsolatairól, az együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségeiről. flavio bravo koszorut helyezett el a magyar hősök emlékművénél. a kubai törvényhozó testület képviselői megtekintették a budapesti nemzetközi vásárt,

√szocialista

GJ

bel

- 16 -

1984.09.17.

ellátogattak kecskemétre, ahol bács-kiskun megye vezetőivel folytattak eszmecserét, majd felkeresték a lajosmizsei almavirág mezőgazdasági szakszövetkezetet. látogatást tettek szentendrén is.

a vendégeket a ferihegyi repülőtéren cservenka ferencné, az országgyűlés alelnöke és euclides vázquez candela, a kubai köztársaság budapesti nagykövete bucsuztatta. /mti/  
of/fr/-ki/kö/-vi/km/zsu olt  
11.04 170984 1502

--

sb0025 4 130 mtib1031

angolai küldöttség érkezett hazánkba

1984. szeptember 17. - a magyar szocialista munkáspárt központi ellenőrző bizottságának meghívására hétfőn hazánkba érkezett az mpla-munkapárt központi ellenőrző bizottságának küldöttsége, amelyet manyle alexandre duarte rodrigues, a keb elnöke, a politikai bizottság tagja vezet. a vendégeket a ferihegyi repülőtéren somogyi imre, az mszmp központi ellenőrző bizottság titkára fogadta. /mti/  
pá/ár/zsu olt  
11.16 170984 0458

--

sb0026 4 130 mtib1032

a fir ülése prágában

1984. szeptember 17. - a fir, az ellenállók nemzetközi szövetségének főtanácsa szeptember 12-től 15-ig prágában ülésezett. értékelték a két kongresszus között végzett antifasiszta tevékenység helyzetét, valamint meghatározták a neofasizmus elleni harc jelenlegi feladatait.

a tanácskozáson részt vett a magyar ellenállók, antifasiszták szövetségének delegációja is ispánovits márton főtitkár vezetésével. a delegáció hazaérkezett budapestre. /mti/  
k/ka/km/zsu olt  
11.18 170984 0503

cs

--

bel

- 17 -

1984.09.17.

sb0027 4 130 mtib1033

havrán istván kitüntetése

1984. szeptember 17. - a magyar népköztársaság elnöki tanácsa havrán istvánnak, a bányaiipari dolgozók szakszervezete elnökének eredményes munkássága és közéleti tevékenysége elismeréseként, 75. születésnapja alkalmából a munka vörös zászló érdemrendje kitüntetését adományozta.

a kitüntetést losonczy pá, az elnöki tanács elnöke hétfőn adta át. jelen volt méhes lajos, a szakszervezetek országos tanácsa főtitkára. /mti/

-ár/fe olt  
11.40 170984 0480

--

sb0028 4 170 mtib1034

élénk utószezon a balatonnál

1984. szeptember 17. - az utószezonban is élénk az idegenforgalom a balatonnál. a becslések szerint a szép szeptemberi napokat jelenleg is több mint nyolcvanezer-en élvezik. csupán az ibusz vendégeként kétezer osztrák, ndk- és nszk-beli, valamint szovjet turista tartózkodik a tó körüli idényszállóknban. telt ház van a siófoki szállodasoron csakugy, mint az északi parton.

a nagy érdeklődésre tekintettel az utószezont október 20-ig meghosszabbítják, addig fogad vendégeket az ibusz balatoni igazgatósága. részükre változatos programokat állítottak össze. ezek közül is kiemelkednek a szüreti rendezvények. badacsonyan, balatonfüreden, kőröshegyen mindennap kisebb-nagyobb csoportokat visznek ki a szőlőkbe, ahol a vendégek maguk szedik a fürtöket és préselik, kóstolgatják az édes nedűt.

várhatóan az idei utószezon harminc százalékkal ígérkezik jobbnak a tavalyinál. a siótour kempingjeiből az elmúlt napokban távoztak az utolsó turisták, de a fonyód-bélatelepi napsugár kemping, s a balatonszemesi nyaralótelep faházai továbbra is fogadják a vendégeket. /mti/  
káp/hné/ká/-vi olt  
11.54 170984 1138

ok

--

sb0029 4 130 mtib1035

## emlékezés harustyak józsefre

1984. szeptember 17. - harustyak józsef, a munkásmozgalom kiemelkedő harcosa születésének 90. évfordulója alkalmából koszoruzási ünnepséget rendeztek hétfőn a mező imre uti temetőben.

sirját ~~harustyak józsef~~ a szakszervezetek országos tanácsa nevében ligeti lászló alelnök és biszku béla, a számvizsgáló bizottság elnöke koszoruzta meg, s elhelyezték a kegyelet koszoruját a vegyipari dolgozók szakszervezete központi vezetőségének és a hazafias népfront budapesti bizottságának képviselői. a megemlékezés az internacionálé hangjaival ért véget.

x x x

harustyak józsef 1921-től szervezett munkás, a magyarországi szociáldemokrata párt tagja, a vegyészeti munkások szakszervezete kőbányai csoportjának titkára, majd elnöke volt. a felszabadulást követően 1948. júniusáig a vegyipari dolgozók szakszervezetének titkára, a szakszervezetek országos tanácsának tagjaként dolgozott; 1948-53-ig a szot elnöki tisztét töltötte be, s az mdp központi vezetőségének tagja volt. 1953-55 között a vegyipari, illetve a nehézipari minisztériumban vezető beosztásokban dolgozott. 1955-től a szot számvizsgáló bizottságának elnöke és a szakszervezeti világszövetség főtanácsának tagja lett. 1970-ben hunyt el. /mti/

ri/ka/ár/zsu olt  
11.56 170984 1277

--

sb0030 4 160 mtib1039

## bolgár könyvkiállítás

1984. szeptember 17. - huszonhat bolgár könyvkiadó mintegy 800 kiadványából nyílt kiállítás hétfőn kőbányán a patakyló istván művelődési központban.

a bulgáriai szocialista forradalom 40. évfordulója alkalmából rendezett tárlaton az elmúlt öt évben megjelent politikai tárgyú kötetek, tudományos kiadványok, szépirodalmi, gyermek- és ifjúsági könyvek, valamint művészeti albumok láthatók. mint gánká szlavcseva, a tudomány és művészet kiadó igazgatója elmondotta, a bolgár szocialista kultúra fejlődéséhez a bolgár könyvkiadás jelentős mértékben hozzájárult. évente mintegy 4000-féle kötet jelenik meg, összesen 63 millió példányban a baráti országban. a világ irodalmi

JK

terméséből évente több mint félszáz nemzet szerzőitől közölnek műveket. a mostani tárlaton külön tabló szemlélteti a bulgáriában kiadott magyar alkotók munkáit. közöttük látható szabó magda, örkény istván és móríc szigmond több alkotása, valamint déry tiber, jókai anna, mesterházi lajos és kosztolányi dezső egy-egy kötete. kiállították aczél györgy válogatott írásait tartalmazó kötetét.

a tárlat szeptember 27-ig tekinthető meg, a kiállítás anyaga a művelődési minisztérium tulajdonába kerül. /mti/

ri/pá/km/fe olt  
12.21 170984 1237

--

sb0031 4 160 mtib1040 /felhasználható: 17.00 órától!/  
kiállítás székely mihály emlékére

1984. szeptember 17. - a magyar repülés egyik uttörőjére, a szarvasi születésű székely mihályra emlékezve jubileumi modellkiállítás nyílt hétfőn szülővárosának uttörőházában. székely mihály, a jeles repülőgépszerkesztő és pilóta - az első magyar távrepülő - 99 évvel ezelőtt született tessedik városában, szarvason, s 1959-ben budapestben hunyt el. a szarvasiak egyebek közt az immár 14. alkalommal szervezett székely mihály műszaki hét rendezvényeivel is ápolják a kitűnő repülő emlékét, amelynek keretében most a modellkiállítás nyílt.

az egy hétig nyitva tartó kiállításon egy sor modellező klub és szakkör, valamint önállóan tevékenykedő modellező vesz részt. a szarvasi bemutatón félszáz kicsinyített repülő és hajó látható; a gyermek és felnőtt modellezők munkái. egy részük az elmúlt években rendezett különböző modell-versenyek díjazottja. /mti/

sam/ke/ká/-vi olt  
12.22 170984 0926

JK

--

bel

- 20 -

1984.09.17.

sb0032 1 130 mtib1041

szerkesztőségek figyelmébe!

1984. szeptember 17. - mai bs0047 mtib1031.sz. hírünket /angolai  
küldöttség/  
teljes egészében v i s s z a v o n j u k !

/mti/ zsu ie  
13.26 170984 0183

--

sb0033 4 150 mtib1042 /közönségszolgálat/  
időjárásjelentés /1. rész/

1984. szeptember 17. - a meteorológiai intézet jelenti  
szeptember 17-én 13.00 órakor:  
párás, ködös, őszi idő

hüvös, és legnagyobb részt változékony az idő Európában. a nedves léghullámok csupán skandináviát és a kelet-európai síkság északi vidékeit, valamint az ibériai-félszigetet nem érintik. ezeken a vidékeken a hajnali párásság fölhasználása után sok a napsütés. Európa más vidékein gyakran beborul az ég, és sok helyről jelentenek csapadékot. az esős időt a brit-szigeteken óceáni léghullámok okozzák, a szárazföld középső és déli vidékein pedig egy egyhelyben örvénylő, alacsony nyomású képződmény. ez a ciklon csak igen lassan távolodik el a Kárpát-medencétől, időközben azonban jelentősen veszít erejéből.

vasárnap délelőtt hazánk északkeleti vidékei fölött még kevesebb volt a felhő, később ott is beborult az ég. országsszerte esett az eső, helyenként zivatar kíséretében. a ma reggel 7 óráig lehullott eső mennyisége általában csapadéknyom és 12 mm között volt, csak északkeleten mértek ennél többet, a legnagyobb mennyiséget 34 mm-t, Tokajban. éjszaka délnyugat felől felszakadozott a felhőzet, hajnalra sokfelé keletkezett köd. a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8, 16 fok között volt. ma délelőtt felhős, erősen párás idő volt az országban. a hőmérséklet emiatt csak lassan emelkedett, 11 órakor az ország nagy részén 13, 18 fokot mértek, csupán a naposabb délkeleti vidékekről jelentettek 20, 21 fokot.

Budapest belterületén vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 18,6 fok volt, a százéves átlagnál 1,9 fokkal magasabb.

bel

- 21 -

1984.09.17.

ma 12 órakor Budapesten a hőmérséklet 17 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1010 mb, alig változik.

várható időjárás kedd estig:

párás, többfelé tartósan ködös, változóan felhős idő várható, főként ma /hétfőn/ szórványosan esővel, néhány helyen zivattal.

gyenge lesz a légmozgás.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10, 15, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: 18, 23 fok között, a tartósan ködös helyeken 15 fok körül.

/folyt. köv./  
13.49 170984 2130

--

sb0034 4 130 mtib1043

a iii. országos környezetvédelmi konferencia sajtótájékoztatója

1984. szeptember 17. - gyulán rendezik meg a iii. országos környezetvédelmi konferenciát. a szeptember 28-án kezdődő tanácskozás céljáról és programjáról tartottak hétfőn sajtótájékoztatót Budapesten, a hazafias népfront székházában.

in szel ottó, a hazafias népfront országos tanácsának osztályvezetője bevezetőjében emlékeztetett rá, hogy a népfrontmozgalom immár, másfél évtizede megkülönböztetett figyelmet fordít a környezetvédelmi ügyére. nagy szerepe van abban is, hogy 1976-ban megszületett az emberi környezet védelméről szóló törvény. az azóta eltelt időszakban szerte az országban megalakultak a hazafias népfront megyei, területi irányító testületei mellett a szakértőket tömörítő környezetvédelmi munkabizottságok, s így megteremtődött a lehetőség a munka folyamatos nyomkövetésére. 1979-ben az állami és társadalmi szervek közös megállapodásban rögzítették feladataikat. ennek a dokumentumnak a tartalmát évenként felülvizsgálják, s módosítják, hozzáigazítva a megváltozott körülményekhez és kívánalmakhoz. a mostani tanácskozás legfőbb célja hogy felmérjék: milyen eredményeket sikerült elérni a környezetvédelem társadalmi jellegének bővítésében, s hogy a népgazdaság különböző ágazataiban kellően érvényesülnek-e az emberi környezet állapotát figyelembe vevő tényezők.

JK

1984.09.17.

v. nagy imre, a hazafias népfront környezetvédelmi munkabizottságának elnöke, a budapesti műszaki egyetem tanszékvezető egyetemi tanára arról szólt, hogy a környezetvédelem elvi jelentőségét ma már senki nem vitatja, ám többet lehetne tenni a környezet védelméért, még jelentősebbek lehetnének az e téren elért eredmények, ha az állami szervek és az állampolgárokat képviselő szervezetek, mozgalmak között az eddigieknél is szorosabbá válnának a kapcsolatok, tovább mélyülne együttműködésük. a gyulai konferencián egyebek között - behatóan foglalkoznak majd azzal, hogy a beruházások végrehajtásakor mennyire tartják szem előtt a környezetvédelmi követelményeket, s arról is eszmecsere kezdemenyeznek, hogy a jelenlegi jogi szabályozás módját ad-e ezeknek a szempontoknak a következetes érvényesítésére. /mti/

t/gi/pá/km/zsu ie  
13.49 170984 2209

--

sb0035 4 130 mtib1044

baleset

1984. szeptember 17. - a fővárosban<sup>a</sup> VIII. kerületben, a józsef körút és a baross utca kereszteződésénél varga istván 26 éves gépkocsivezető, budapesti lakos nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel vezette tehergépkocsiját és nekiütközött egy előtte forgalmi ok miatt álló személygépkocsinak. a tehergépkocsi felszaladt a villamosmegálló járdaszívére, ahol elütötte özv. kovács béláné 70 éves nyugdíjas, budapesti lakost. az idős asszony sérüléseibe a helyszínen belehalt. a baleset következtében a tehergépkocsiból egy utas kiesett és súlyos sérüléseket szenvedett. varga istván vezetői engedélyét a rendőrség bevonta, és szakértők közreműködésével vizsgálatot indított.

ri/ka/km/zsu ie  
13.55 170984 0717

--

1984.09.17.

sb0036 4 130 mtib1045

szakszervezeti hetek békésben

1984. szeptember 17. - szakszervezeti hetek kezdődtek hétfőn békés megyében. a rendezvénysorozat keretében a vállalatok dolgozói munkásgyűléseken, munkahelyi szakszervezeti napokon találkoznak a központi vezetőségek és a szakszervezetek megyei tanácsa tisztségviselőivel. október 9-én ujtási tanácskozást, 11-én munkajogi fórumot tartanak békéscsabán, október 12-én pedig háromnapos tájkonferencia kezdődik orosházán a szocialista brigádvezetők részvételével.

több kulturális rendezvényre is sor kerül. ezek közül kiemelkedik az október 29-i békéscsabai hangverseny a megye munkásénekkarainak részvételével. október 30-án és 31-én gyulán bács-kiskun, békés, csongrád, hajdu-bihar és szolnok megye szakszervezeti és tanácsai vezetői közös területpolitikai tanácskozást tartanak a településfejlesztés kérdéseiről.

a 40 évvel ezelőtti felszabadulásra emlékező békési rendezvények egyik jelentős programja lesz az október 10-én békéscsabán tartandó emlékülés, amelyen a békési szakszervezeti mozgalom 1944-45-ös újjászervezésével, a szakszervezeteknek a megye újjáépítésében, a szocialista átalakulásban betöltött szerepével foglalkoznak. /mti/

sam/ke st/fe ie  
14.05 170984 1215

--

sb0037 4 130 mtib1046

rokkantak napja - sajtótájékoztató

1984. szeptember 17. - a rokkant emberek folyamatos, összehangolt támogatását szorgalmazza a mozgáskorlátozottak egyesületeinek országos szövetsége. képviselői hétfőn - szeptember 18-a, a rokkantak napja alkalmából - a magyar vöröskereszt székházában sajtótájékoztatót tartottak. felidéztek, hogy 1981-ben a rokkantak évében országunkban különös gondoskodás nyilvánult meg a mozgássérültek iránt. állami és társadalmi szervezetek, szocialista brigádok és más közösségek felajánlották segítségüket a rokkantaknak. azóta a felajánlások 50 százalékát teljesítették, sok helyen jobbitották a rokkantak életfeltételeit. a szövetség, amely a rokkantak évében alakult, azért munkálkodik, hogy társadalmunk a továbbiakban - így az ENSZ által meghirdetett rokkantak évtizedében - is felkarolja ezeket az embereket. szükséges lenne a többi között

JK

bel

- 24 -

1984.09.17.

még több rokkant foglalkoztatása. évente ugyanis 30-40 ezer ember kerül a rokkant nyugdíjasok állományába. számuk kevesebb lehetne, ha lehetővé tennék, hogy a rokkantak hasznosítható megmaradt képességeiket, egészségi állapotuknak megfelelő munkakörben dolgozhatnának tovább. szükséges az is, hogy a testi fogyatékosok részt vehessenek a közép- és felsőoktatásban - az egészségesekekkel együtt - és a szakszervezeti üdülésben. megkönnyítenék a rokkantak mozgását, életét, ha elektromos meghajtású kerekesszéket, kocsit, vagy más járművet, illetve ezekhez soron kívül alkatrészeket juttatnának nekik és lehetővé tennék, hogy ezeken bemehessenek a nagy áruházakba, középületekbe. jobb ellátásuk gyógyászati segédeszközökkel szintén sürgető feladat. a sajtótájékoztatón hangsúlyozták, hogy a hazánkban élő mintegy 350 ezer mozgássérült közül soknak a problémáit több figyelemmel, igyekezettel a helyi szervek is megoldhatnák. /mti/

me/pá/km/fe ie  
14.12 170984 1835

--

sb0038 4 150 mtib1047 /közönségszolgálat/

időjárásjelentés /2. rész/

várható időjárás budapestén kedd reggelig:

változóan felhős, párás idő, záporosó valószínű. gyenge marad a légmozgás. a hőmérséklet késő este 15, hajnalban 12 fok körül lesz.

távolabbi kilátások szerdától szombatig:

eleinte még változóan felhős lesz az idő, majd a hét második felében erősen megnövekszik a felhőzet és országsszerte lesznek esők.

legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 10, 15 fok között várható legmagasabb nappali hőmérséklet az időszak elején 20, 24 fok között majd 15, 20 fok között lesz. jelentős mennyiségű /legalább 5mm/napi/ csapadék az ország területének 80 százalékán várható.

a duna vízállása budapestnél 256 cm, hőmérséklete 15,4 fok. /mti/

-vi  
14.18 170984 0834

--

bel

- 25 -

1984.09.17.

sb0039 4 130 mtib1048

megjelent a társadalmi szemle szeptemberi száma

1984. szeptember 17. - a társadalmi szemle most megjelent legújabb számában „a tudományról jelenidőben”, címmel tétényi páál a természet-, a műszaki és a társadalomtudományok gazdasági és társadalmi hatásairól írt cikket. juhász ádám tanulmánya az ipari teljesítménynövelés lehetőségeit és feladatait vizsgálja. sárközy tamás írása az érdekképviselők státusával foglalkozik.

a „negyven éve...”, című sorozatban ezuttal godó ágnes történelmi tanulmánya olvasható. „magyarok az európai ellenállásban és partizánharcokban”, címmel.

szovjet gazdasági helyzetképet ad munkácsy gyula írása, folyóirat szociálpolitikai vitájához pedig ezuttal stuber ervinné szól hozzá.

két cikk foglalkozik a könyvkiadással. tarnóc márton a kultúra, a politika és a gazdálkodás oldaláról ad választ egy sor kérdésre, petró andrás pedig a tankönyvkiadás helyzetét világítja meg.

„a népművelők közérzete. elfogultan és tárgyilagosan egy réteg helyzetéről”, címmel gyarmati kálmán sokéves tapasztalatait teszi közzé.

jean jaurésról, a francia munkásmozgalom nagy alakjáról emlékezik meg - születésének 125. évfordulóján - jemnitz jános cikke.

a konzultáció rovatban a fogyasztói árindex fogalmát és - több évtizedes összehasonlításban - alakulását, összetételét mutatja be zafir mihály. /mti/

i/ri/km/-vi ie  
14.50 170984 1391

JK

--

bel

- 26 -

1984.09.17.

sb0040 4 130 mtib1049

marjai józsef moszkvába utazott

1984. szeptember 17. - marjai józsef miniszterelnök-helyettes, a magyar-szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság magyar tagozatának elnöke, a bizottság elnökeinek találkozájára hétfőn a szovjetunióba utazott. kíséretében van kapolyi lászló ipari miniszter. /mti/

ka/sl/mz ie

14.51 170984 0361

--

sb0041 4 130 mtib1050

alsó-ausztriai küldöttség zalában - megbeszélések az együttműködésről

1984. szeptember 17. - alsó-ausztriai küldöttség érkezett hétfőn zalaegerszegre siegfried ludwig tartományi főnök vezetésével. a vendégek a két ország jószomszédi és baráti viszonyának erősítését szolgáló együttműködésről tárgyaltak zala megye vezetőivel. a megbeszélésen szóba került termelési kooperáció lehetősége, művészegyüttesek vendégszereplése, képzőművészeti kiállítások rendezése, zalai ipari üzemek részvétele az osztrák vásárokon, illetve árubemutatókon, valamint a sportkapcsolatok erősítése. a részleteket későbbi időpontban szakemberek dolgozzák ki. az osztrák küldöttség tagjai hétfőn látogatást tettek a zala butorgyárban, valamint a zala megyei tejipari vállalatnál és felkeresték a város több kulturális intézményét. kedden kezthelyre látogatnak és a hévizi gyógyüdülő létesítményeivel ismerkednek. /mti/

tóa/kné/st/mz ie

14.53 170984 0931



--

bel

- 27 -

1984.09.17.

sb0042 4 160 mtib1052

a tanyáról az óvodába - autóbusszal

1984. szeptember 17. - hétfőtől kezdve 25 óvodás gyermek mindennapi utaztatását kezdte meg a várostól távol lévő dorkó tanyáról sárospatakra, majd a délutáni órákban vissza a sárospataki kossuth termelőszövetkezet és sárospatak város tanácsa.

a kossuth termelőszövetkezet az egész bodrogközben arról ismert, hogy messzemenően gondoskodik a dolgozók és családtagjaik szociális ellátásáról. ennek beszédes példája a tanyaközpontba települt termelőszövetkezeti tagok lakáshoz juttatása, kereskedelmi ellátásának, utaztatásának megoldása, most pedig a törődés az óvodásokkal. /mti/

bas/tr,ká/fe ie  
14.57 170984 0652

--

sb0043 4 130 mtib1053

elhunyt krajko andrás

1984. szeptember 17. - krajko andrás, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje, aki 1924. óta volt a párt tagja, 83 éves korában elhunyt. temetése szeptember 20-án, csütörtökön délután négy órakor lesz a szegedi belvárosi temetőben.

mszmp csongrád megyei bizottsága  
mszmp szeged városi bizottsága  
magyar ellenállók, antifasiszták szövetsége

/mti/ dob/fe ká ie  
15.11 170984 0480



--

bel

- 28 -

1984.09.17.

sb0044 4 180 mtib1054

elhunyt nagy ernő

1984. szeptember 17. - nagy ernő, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje, aki 1928-tól tagja volt a pártnak 74 éves korában elhunyt. hamvasztás utáni bucsuztatása szeptember 20-án, 15 órakor lesz a pesterzsébeti temetőben.

mszmp xx. kerületi bizottsága

/mti/ k/pá/bc/fe  
15.15 170984 0341

--

sb0045 4 160 mtib1055

honvédelmi könyvnapok szolnok megyében

1984. szeptember 17. - honvédelmi könyvnapok kezdődtek hétfőn szolnok megyében a zrinyi katonai könyv- és lapkiadó szervezésében. az eseménysorozat megnyitó eseményeként szolnokon a helyőrségi művelődési otthonban a kiadó több mint háromszáz könyvét és kiadványát bemutató kiállítás nyílt. az egy hétig tartó program során szolnokon, tiszafüreden és kunhegyesen több rendezvényt tartanak középiskolások és pedagógusok részére. a fiatalok megismerkedhetnek a haditechnika újdonságaival, s hadtörténeszek tartanak számukra rendhagyó történelemórákat. a tanárok olyan szakkönyvekről kapnak tájékoztatást, amelyek segítséget nyújtanak a honvédelmi neveléshez. a könyvnapok keretében játékos vetélkedőket és író-olvasó találkozókat is rendeznek. /mti/

laz/kné st/fe ie  
15.16 170984 0818

--

bel

- 29 -

1984.09.17.

sb0046 4 150 mtib1056

a nyiregyházi tanács vb ülése - tömegközlekedés

1984. szeptember 17. - szabolcs-szatmár megye székhelyének és vonzaskörzetének autóbusszközlekedési helyzetét, valamint az 5.sz. volán vállalat lakossági áruszállítási tevékenységét értékelte hétfői ülésén a nyiregyházi városi tanács végrehajtó bizottsága. a csaknem százhuszezer lakosu városban, illetve a vonzaskörzetébe tartozó 29 községben és 16 tanyatelepülésen a volán vállalat kiemelkedő szerepet tölt be a tömegközlekedésben. a 22 városi vonalon 47 autóbussz naponta több mint százezer utast szállít. a vonzaskörzetből nyiregyházára, illetve munkanapokon vissza a vállalat 362 járatot közlekedtet.

a helyi járatok kihasználtsága éves átlagban 52, a helyközi járatoké csaknem 45 százalékos, a csúcsforgalmi időszakokban azonban minden vonalon gond a zsufoltság. a volán vállalat számítógépes forgalomszervezési programokkal, a forgalomirányító helyeken urh készülékek felszerelésével, valamint az üzemekkel, intézményekkel történő rendszeres menetrend egyeztetésekkel érezhetően enyhített ezen a zsufoltságon. a lakótelepek és a lakosság növekedése, valamint a vállalat szűkös fejlesztési lehetőségei miatt azonban az elkövetkező években a tömegközlekedés színvonala visszaeshet. ezt elkerülendő - állapították meg a végrehajtó bizottság tagjai - ismét napirendre kell tűzni a lépcsőzetes munka- és tanításkezdést.

a volán vállalat lakossági áruszállítási tevékenységét értékelve a végrehajtó bizottság tagjai elismeréssel szóltak a magánérs lakásépítkezést segítő, idén bevezetett új kezdeményezésekről. az általában hétvégékre szervezett homok- és kavicsszállításoknál a megrendeléstől számított 1-3 napon belül kifuvározzák az árut. a szolgáltatások kiterjednek az előregyártott építőelem, az ugynevezett kéregpanel szállítására is. e paneleket nemcsak házhoz viszik a vállalat dolgozói, de rakodógépekkel a helyükre is emelik. /mti/

ács/ummé,ká/fe ie  
15.29 170984 1939

1725

--

sb0047 4 130 mtib1057

horváth ede köszöntése

1984. szeptember 17. - horváth edét, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának tagját, a rába magyar vagon- és gépgyár vezérigazgatóját, 60. születésnapja alkalmából az mszmp központi bizottsága nevében hétfőn havasi ferenc, a politikai bizottság tagja, a központi bizottság titkára köszöntötte. jelen volt ballai lászló, az mszmp kb gazdaságpolitikai osztályának vezetője. /mti/

gg/fe ie  
15.31 170984 0441

--

sb0048 4 150 mtib1058

bnv - megkezdődtek a szakmai napok /1. rész/

1984. szeptember 17. - a szombat-vasárnapi közönségnapok után hétfőn a bnv-n megkezdődtek az üzleti élet hétköznapjai, a szakmai programok, és folytatódott a sajtótájékoztatók sorozata.

a délker vállalat vezetői arról tájékoztatták a 11 budapesti közért vállalat képviselőit, hogy ebben az évben összesen mintegy 360-380 millió forintos forgalomra számítanak, ami 25-30 százalékkal több mint tavaly volt. havasi ferenc vezérigazgató elmondta: mivel a nyár a világ más részein is hűvös volt, valószínűleg két hetet késnek a narancsszállítványok. mikulásra mandarint szereznek be, ezen kívül kétszer annyi fügét biztosítanak a kereskedelemnek decemberben, mint tavaly. a lima gyümölcsből folyamatos a szállítás, s bár a vásárlóknak még szokatlan, a forgalom folyamatosan növekszik. a továbbiakban bejelentette, hogy szeptember végén a szegedi paprikafeldolgozóban - a délker és a vegetát gyártó jugoszláv cég licence alapján - megkezdik a népszerű ételizesítő gyártását. a tervek szerint évente 2500 tonnányit állítanak elő, s ez várhatóan fedezi az igényeket.

a fegyver- és gázkészülék gyár is üzleti megbeszélésre invitálta fővárosi és vidéki kereskedelmi partnereit. elmondták, hogy vízmelegítőből és szieszta kályhákból jövőre is az ideihez hasonló mennyiséget, cirkogejzerekből azonban harminc, konvektorokból 19, fali fűtőkből pedig 8 százalékkal többet biztosítanak a belkereskedelemnek, mint idén. a gyártás növelése ellenére előreláthatólag csak vízmelegítőből lesz elegendő, a gyár többi termékéből még nem tudják kielégíteni az igényeket.

17 21

a hungarovin vezetői újfajta terméküket, a háromféle izesítésű francois pezsgőt mutatták be a kereskedőknek. az új termék nem éppen olcsó - fogyasztói ára 200 forint - viszont ez az egyetlen palackban érlelt pezsgőfajta, amit magyarországon állítanak elő. a száraz, édes és félédes francois pezsgő november második felében kerül forgalomba, s még az idén 800 ezer palack értékesítését tervezik. erre reményt látnak, hiszen a tapasztalatok szerint évente hét millió üveg pezsgő fogy az üzletekben, s ennek hatvan százalékát közvetlenül karácsony előtt vásárolja meg a lakosság.

a növényolajipari és mosószergyártó vállalat nagykereskedelmi partnereivel a mosóporok és szappanok negyedik negyedévi szállításáról állapodott meg. a gyártó vállalat szappanokból, valamint szintetikus és bio-mosószerekből folyamatos ellátást ígér, sőt, mint a vállalat vezetői mondták, a mostaninál harminc százalékkal többet tudnának gyártani, főleg az ideál, a biomat és az optiron mosószerekből. /folyt. köv./

öz/ka/mz  
15.48 170984 2635

--

sb0049 4 150 mtib1059

megindultak a hansági kukoricakombájnok

1984. szeptember 17 - az északnyugati országrészen elsők a hanságban indultak meg a kukoricakombájnok. az ország legnagyobb szántóterületű gazdaságában, a lajta-hansági állami tangazdaságban hétfőn 6 nagyteljesítményű géppel kezdték meg a kukorica betakarítását. egyszerre láttak hozzá a vetőmag- és a takarmány-kukorica töréséhez. az óriás gazdaságban a kukoricát csaknem 3 ezer hektárról viszik fedél alá. a betakarítás első szakaszában leszedett terményt nedvesen tárolják, illetve szárítják.

a lajta-hansági állami tangazdaságban az őszi vetés is nagy erőket köt le, hiszen több mint 8 ezer hektáron kerül földbe a vetőmag. 924 hektáron már elvetették a repcét, amit rövidesen az őszi árpa követ. /mti/

cser/sza,ká/fe ie  
15.48 170984 0790

17 21

--

sb0050 4 150 mtib1060

## szovjet műszaki-tudományos filmapok

1984. szeptember 17. - szovjet műszaki-tudományos filmapok kezdődtek hétfőn az országos műszaki információs központ és könyvtár /omikk/ budapesti székházában. a szeptember 21-ig tartó filmbemutatót - amely része a magyar-szovjet műszaki tudományos együttműködési egyezmény aláírásának 35. évfordulója alkalmából rendezett programsorozatnak - markó imre, az omikk főigazgató-helyettese és anatólij bormotov, a szovjet kultúra és tudomány házának igazgatója nyitotta meg. beszédükben hangsúlyozták a műszaki-tudományos információk kölcsönös cseréjének fontosságát, és rámutattak, hogy a mostani filmapok jó alkalmat jelentenek a legújabb szovjet tudományos, technikai eredmények bemutatására. a hét során több mint 70 film segítségével a magyar szakemberek megismerkedhetnek a szovjet atomenergetikai kutatás, a vegyipar, a gépipar, a bányászat, a közlekedés, az orvostudomány és számos más terület legkorszerűbb eljárásaival, legújabb felfedezéseivel.

az ünnepélyes megnyitó résztvevői ezután filmet tekintettek meg a kgst-tagországok együttműködésének legfontosabb eredményeiről. az ötnapos bemutató hétfői programjában ezenkívül a szovjet energetikai kutatásokkal kapcsolatos filmek vetítésére került sor. a programok, amelyek nyilvánosak, péntek kivételével minden nap 10, 15 és 17 órakor kezdődnek, előre kiadott program szerint. pénteken 10, 14 és 16 órakor kezdődik a vetítés. /mti/

fgy/fe sl ie  
15.50 170984 1463

--

sb0051 4 150 mtib1061 /közönségszolgálat/

## a magyar nemzeti bank árfolyamai /1. rész/

1984. szeptember 17.  
hivatalos devizaárfolyamok

érvényben: 1984. szeptember 18-tól  
d e v i z a n e m vételi közép eladási

	árf. 100	egységre	ft-ban
angol font	6406,25	6412,66	6419,07
ausztrál dollár	4171,98	4176,16	4180,34
belga frank	82,63	82,71	82,79
dán korona	459,07	459,53	459,99

1725

finn márka	804,16	804,96	805,76
francia frank	541,75	542,29	542,83
hollandi forint	1475,19	1476,67	1478,15
japán yen /1000/	204,21	204,41	204,61
kanadai dollár	3827,90	3831,73	3835,56
kuvaiti dinár	16880,95	16897,85	16914,75
norvég korona	588,32	588,91	589,50
nszk márka	1662,63	1664,29	1665,95
olasz lira /1000/	26,98	27,01	27,04
osztrák schilling	236,71	236,95	237,19
portugál escudo	32,08	32,11	32,14
spanyol peseta	29,70	29,73	29,76
svájci frank	2013,43	2015,45	2017,47
svéd korona	589,44	590,03	590,62
tr.es cl.rubel	2597,40	2600,00	2602,60
usa dollár	5035,59	5040,63	5045,67

--  
az államközi megállapodásokon alapuló hivatalos árfolyamok változatlanul az 1984. július 31-i közlésnek megfelelően vannak érvényben.  
/folyt. köv./ fe  
15.59 170984 1372

--

sb0052 4 150 mtib1063

## a magyar nemzeti bank árfolyamai /2. rész/

valuta /bankjegy és csekk/ árfolyamok  
érvényben: 1984. szeptember 18-tól  
p é n z n e m vételi eladási  
árf. 100 egységre  
forintban

angol font	6220,28	6605,04
ausztrál dollár	4050,88	4301,44
belga frank	80,23	85,19
dán korona	445,74	473,32
finn márka	780,81	829,11
francia frank	526,02	558,56
görög drachma a/	39,58	42,02
hollandi forint	1432,37	1520,97
japán yen /1000/	198,28	210,54
jugoszláv dinár b/	25,33	26,89
kanadai dollár	3716,78	3946,68
kuvaiti dinár	16390,91	17404,79

1725

bel

- 34 -

1984.09.17.

norvég korona	571,24	606,58	
nszk márka	1614,36	1714,22	
olasz lira /1000/	26,20	27,82	
osztrák schilling	229,84	244,06	
portugál escudo	31,15	33,07	
spanyol peseta	28,84	30,62	
svájci frank	1954,99	2075,91	
svéd korona	572,33	607,73	
usa dollár	4889,41	5191,85	
a/ vásárolható legmagasabb bankjegy-cimlet:			500-as
b/ vásárolható legmagasabb bankjegy-cimlet:			100-as
/mti/ kf/sl/fe ie			
16.04	170984	1189	

--

sb0053 4 150 mtib1062

bnv - megkezdődtek a szakmai napok /2. rész/

mivel azonban erre jelenleg nincs belföldi igény, külpiacok felkutatását kezdik meg. ehhez jó alkalom a mostani őszi bnv, ahol több érdeklődővel folytatnak biztató tárgyalásokat. a fogyasztási cikkek szakvásárán egyébként két új termékkel jelentkeztek. az alacsony szulfát tartalmu ózon és az amo mosópor már az üzletekben is kapható, és még az idén együttesen mintegy ezer tonnával gyártanak belőlük.

a kőbányai gyógyszerárugyár szakmai napján elmondták, hogy két új terméket mutatnak be az őszi bnv-n. a hagyományos fabulon és richtofit termékcsalád mellett most új készítményekkel, a fabulissimo arcápoló sorozattal bővítik termékeik választékát. a különleges dél-amerikai cserjéből nyert jojoba olajat felhasználva, hidratáló és ránctalanító hatású krémeket kínálnak már októbertől, a kereskedelem rendelkezésétől függő mennyiségben.

a pédi-relax lábápoló krémcsaládot licenc alapján gyártják, és remélik, hogy a sikeres bemutatkozás után több külföldi vevő is vásárol a készítményből. bnv-nagydíjas tinisorozatukat új taggal, a fabulon tini samponnal egészítették ki, amelyet zsíros haj ápolására ajánlanak. biológiai aktív hatóanyagai révén a sampon gyulladáscsökkentő és antiszeptikus hatású, és igen nagy sikere van a nagyközönség körében.

a külföldi résztvevők közül sajtótájékoztatót tartottak az észt, az ndk-beli és a csehszlovák kiállítók. azt észt szszk kiállítóinak sajtótájékoztatóján nykolaj ganjusev, az észt kommunista párt kb titkára elmondta, hogy Magyarország és az észt köztársaság

1725

bel

- 35 -

1984.09.17.

kapcsolatai évről évre fejlődnek. a fejlett iparral rendelkező észtországból exkavátorokat, villamosmotorokat, cementet, formalint, játékokat, butort, pamutszöveteket, halkonzerveket és sportcikkeket exportálnak sok egyéb mellett hazánkba. a magyar vállalatok főként műszereket, laboratóriumi berendezéseket, számítógépközpontok részére kiegészítő berendezéseket, orvosi műszereket, hang- és fénytechnikai eszközöket, autóbuszokat, konfekcióipari termékeket, valamint konzerveket szállítanak a szovjet köztársaságba. az észt szszk vállalatai a fogyasztási cikkek őszi budapesti szakvásárára az ipari termékeken kívül sok szép népművészeti alkotást is elhoztak. mindig sokan állnak például a kerámiákkal és babákkal teli vitrinek előtt, de a vitorlások és az esztónia versenyautó körül is. a sajtótájékoztatón szó volt az 1.5 millió V észt szszk és szolnok megye baráti kapcsolatairól is. a pidrangu szovhoz, a tallinni csirkegyár, a „vinni”, mezőgazdasági technikum például a magyar szakemberek tapasztalatait is hasznosítja a termelés, illetve az oktatás során. /folyt. köv./

Flakos

mg/ka/mz  
16.05 170984 2679

--

sb0054 4 130 mtib1064

közlemény

1984. szeptember 17. - a belügyminisztérium vizsgálati szervei nyomozást folytattak bognár éva táncosnő, budapesti lakos és társai bűnügyében. az eddigi eljárás adatai szerint bognár éva és külföldi társai - hermanus van bemmel kamionvezető, holland állampolgár, josef fleischer és josef dittrich nszk állampolgárok - Magyarországon keresztül román és csehszlovák állampolgárokat kamionba rejtve, személyenként 8-10 ezer nyugatnémet márkáért nyugat-németországba szöktettek. a nyugati állampolgárok beutazásaik alkalmával árucikkeket és lopásból eredő tárgyakat csempészték Magyarországra, amelyeket további négy társuk segítségével értékesítettek. a belügyminisztérium vizsgálati szervei a nyomozást befejezték, és az ügyet vádemelési javaslattal átadták az ügyésszégnek. /mti/

k/gg/fe ie  
16.19 170984 0816

1725

--

norvég korona	571,24	606,58	
nszk márka	1614,36	1714,22	
olasz lira /1000/	26,20	27,82	
osztrák schilling	229,84	244,06	
portugál escudo	31,15	33,07	
spanyol peseta	28,84	30,62	
svájci frank	1954,99	2075,91	
svéd korona	572,33	607,73	
usa dollár	4889,41	5191,85	
a/ vásárolható legmagasabb bankjegy-cimlet:			500-as
b/ vásárolható legmagasabb bankjegy-cimlet:			100-as
	/mti/	kf/sl/fe ie	
16.04	170984	1189	

-.-

sb0053 4 150 mtib1062

bnv - megkezdődtek a szakmai napok /2. rész/

mivel azonban erre jelenleg nincs belföldi igény, külpiacok felkutatását kezdik meg. ehhez jó alkalom a mostani őszi bnv, ahol több érdeklődővel folytatnak biztató tárgyalásokat. a fogyasztási cikkek szakvásárán egyébként két új termékkel jelentkeztek. az alacsony szulfát tartalmu ózon és az amo mosópor már az üzletekben is kapható, és még az idén együttesen mintegy ezer tonnát gyártanak belőlük.

a kőbányai gyógyszerárugyár szakmai napján elmondták, hogy két új terméket mutatnak be az őszi bnv-n. a hagyományos fabulon és richtofit termékcsalád mellett most új készítményekkel, a fabulissimo arcápoló sorozattal bővítik termékeik választékát. a különleges dél-amerikai cserjéből nyert jojoba olajat felhasználva, hidratáló és ráncatlanító hatású krémeket kínálnak már októbertől, a kereskedelem rendelkezésétől függő mennyiségben.

a pédi-relax lábápoló krémcsaládot licenc alapján gyártják, és remélik, hogy a sikeres bemutatkozás után több külföldi vevő is vásárol a készítményből. bnv-nagydíjas tinisorozatukat új taggal, a fabulon tini samponnal egészítették ki, amelyet zsiros haj ápolására ajánlanak. biológiai aktív hatóanyagai révén a sampon gyulladáscsökkentő és antiszeptikus hatású, és igen nagy sikere van a nagyközönség körében.

a külföldi résztvevők közül sajtótájékoztatót tartottak az észt, az ndk-beli és a csehszlovák kiállítók. azt észt szszk kiállítóinak sajtótájékoztatóján nykolaj ganjusev, az észt kommunista párt kb titkára elmondta, hogy magyarországnak és az észt köztársaságnak

\* 1725

kapcsolatai évről évre fejlődnek. a fejlett iparral rendelkező észtországból exkavátorokat, villamosmotorokat, cementet, formalint, játékokat, butort, pamutszöveteket, halkonzerveket és sportcikkeket exportálnak sok egyéb mellett hazánkba. a magyar vállalatok főként műszereket, laboratóriumi berendezéseket, számítógépközpontok részére kiegészítő berendezéseket, orvosi műszereket, hang- és fénytechnikai eszközöket, autóbuszokat, konfekcióipari termékeket, valamint konzerveket szállítanak a szovjet köztársaságba. az észt szszk vállalatai a fogyasztási cikkek őszi budapesti szakvásárára az ipari termékeken kívül sok szép népművészeti alkotást is elhoztak. mindig sokan állnak például a kerámiákkal és babákkal teli vitrinek előtt, de a vitoreklások és az észt versenyautó körül is. a sajtótájékoztatón szó volt az 1.5 millió V észt szszk és szolnok megye baráti kapcsolatairól is. a pidrangu szovhoz, a tallinni csirkegyár, a „vinni”, mezőgazdasági technikum például a magyar szakemberek tapasztalatait is hasznosítja a termelés, illetve az oktatás során. /folyt. köv./

mg/ka/mz  
16.05 170984 2679

Flakosh

-.-

sb0054 4 130 mtib1064

közlemény

1984. szeptember 17. - a belügyminisztérium vizsgálati szervei nyomozást folytattak bognár éva táncosnő, budapesti lakos és társai bűnyügyében. az eddigi eljárás adatai szerint bognár éva és külföldi társai - hermanus van bimmel kamionvezető, holland állampolgár, josef fleischer és josef dittrich nszk állampolgárok - magyarországon keresztül román és csehszlovák állampolgárokat kamionba rejtve, személyenként 8-10 ezer nyugatnémet márkáért nyugat-németországba szöktettek. a nyugati állampolgárok beutazásaik alkalmával árucikkeket és lopásból eredő tárgyakat csempészték magyarországra, amelyeket további négy társuk segítségével értékesítettek. a belügyminisztérium vizsgálati szervei a nyomozást befejezték, és az ügyet vádemelési javaslattal átadták az ügyésszégnek. /mti/

k/gg/fe ie  
16.19 170984 0816

\* 1725

-.-

sb0055 4 150 mtib1066

bnv - megkezdődtek a szakmai napok /3. rész/

a tallinni házgyár, a kommunár termelői egyesülés, az edazi kolhoz és sok más vállalat pedig szoros kapcsolatokat tart a szolnok megyei testvérvállalatok munkáskollektíváival.

az ndk az őszi bnv-n főként olyan termékekkel jelentkezett, amelyek a magyar-ndk árucseré további bővítését segíthetik elő - mondotta sajtótájékoztatóján rudolf teichmann, a kiállítás igazgatója. úgy látja, hogy az idei vásáron - legalábbis a közönség körében - a legnagyobb sikere a „holz und papier”, külkereskedelmi vállalat bemutatójának van. az ésszerű méretezésű, formatervezett szekrényeket, konyha- és gyermekbutorokat bizonyára örömmel fogadja a magyar kereskedelem is. a lipcsei „buchexport”, 70 ndk-beli könyvkiadó 600 féle kiadványát mutatja be, a magyar közönség a tapasztalatok szerint főként a szakács- és barkácskönyvek iránt érdeklődik.

sikere van a kiállított orwo-filmeknek, magnószalagoknak is, amál is inkább, mert a kiállítók szaktanácsokkal is szolgálnak. a bemutatott ndk-termékek egy részével várhatóan találkoznak majd a hazai vásárlók az üzletekben. ezekért cserébe többek között konfekcióárukat, élelmiszert - főként baromfit - szállítanak a magyar vállalatok az ndk-ba.

- a csehszlovák termékek közül különösen nagy az érdeklődés az új skoda-130 rapid személygépkocsi iránt, amelyből még az idén többezret szállítanak hazánkba - tájékoztatta a sajtó munkatársait voitek olajos, a csehszlovák kiállítás igazgatója. emellett a motokov külkereskedelmi vállalat skoda-gépkocsik hagyományos típusaival, valamint motorkerékpárokkal, köztük az új jawa mopeddel is jelentkezik a vásáron.

a pragoexport az apró fogyasztási cikkek széles választékát kínálja hazai partnerének. a kiállítás igazgatója elmondta: az idén is várhatóan több megállapodást kötnek csehszlovák irodai- és írószerek, iskolai kellékek, tapéták és padlóburkolók szállítására. a kiállítás igazgatója szolt a sikeres határmenti árucseréforgalomról is, amelynek keretében hazánkban konyha- és fürdőszoba felszerelések, sportruházati cikkek, a szomszédos országban pedig mezőgazdasági termékek, élelmiszerek bővítik az áruválasztékot.

kedden ismét szakmai napot tartanak a vásáron. a nagyközönség délután 2 órától látogathatja a bnv-t. /mti/

16.20 170984 2293

sb0056 4 150 mtib1067 /közönségszolgálat/

az európai nagyvárosok hőmérséklete

1984. szeptember 17. - az európai nagyvárosok keddre várható maximális hőmérséklete:

párizs	18 fok
london	15 fok
osló	14 fok
stockholm	14 fok
helsinki	16 fok
berlin	17 fok
varsó	15 fok
leningrád	17 fok
moszkva	16 fok
kijev	20 fok
prága	18 fok
bécs	19 fok
róma	26 fok
madrid	26 fok
belgrád	24 fok
bukarest	27 fok
szófia	27 fok
athén	29 fok. /mti/

16.23 kf/sl/fe ie 170984 0808

--

sb0057 4 150 mtib1068

új kukoricahibridek

1984. szeptember 17. - az országos mezőgazdasági fajtaminősítő tanács hétfőn ülést tartott debrecenben. a szakemberek dr. magyar gábor mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszterhelyettesnek, a tanács elnökének a vezetésével kukorica fajtabemutatót tekintettek meg a növénytermesztési és minősítő intézet debreceni fajtakísérleti állomásán, ahol jelenleg harminckét szemes-, illetve silóhibridkukorica-fajtát vizsgálnak.

mint a tanács ülésén megállapították, az utóbbi évtized gyakorlatának megfelelően az idén tovább csökkent az országban a hosszú tenészszerű hibridek vetésterülete. ezzel együtt örömdetesesen nőtt a hazai ökológiai viszonyok között igen jó eredménnyel termesztethető rövidebb tenészszerű fajták száma: ma a hazánkban termesztett kukoricák nyolcvan százaléka ilyen hibrid.

17.25

a nemesítőik legfontosabb célja - mint azt a tanácskozáson megfogalmazták - hogy a maiaknál még korszerűbb fajtákat állítsanak elő, s azokat mielőbb bevonják az országos termelésbe. a korszerű hibridekkel szembeni követelmény a jó termőképesség, a megfelelő termésbiztonság, a kifogástalan szárszilárdság. fontos feltétel továbbá a gyors vízleadó-képesség, vagyis, hogy a növény még a termőterületen leadja a benne felgyülemlett vízmennyiség nagy részét. /mti/

tár/éva,ká/fe ie  
16.24 170984 1313

--

sb0058 4 130 mtib1069 /embargó: 18 óráig!/  
üdvözlő távirat /mexikó/

1984. szeptember 17. - losonczy pál, az elnöki tanács elnöke a mexikói egyesült államok nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte miguel de la madrid hurtado államelnököt. /mti/

pá/ag/fe ie  
16.26 170984 0236

--

sb0059 4 130 mtib1070 /embargó: 18 óráig!/  
új magyar nagykövet az vszk-ban

1984. szeptember 17. - kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára, losonczy pál, az elnöki tanács elnöke, sarlós istván, a minisztertanács elnökhelyettese és apró Antal, az országgyűlés elnöke fogadta bénei bélát, hazánkban a vietnami szocialista köztársaságba akkreditált rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki a közeljövőben utazik állomáshelyére. /mti/

pá/ag/fe ie  
16.28 170984 0462

--

1725

sb0060 4 150 mtib2001 /közönségszolgálat/  
a környező országok időjárása

1984. szeptember 17. - a környező országok határmenti körzeteinek várható időjárása szerda reggelig:

ausztria

átmenetileg csökken a felhőzet és a csapadék, az időszak végén ismét erős felhősödés és újabb eső várható. a hőmérséklet maximuma 16, 21, szerdán hajnalban 10, 15 fok.

csehszlovákia

csökken a felhőzet, de eleinte még eső, zápor várható. a hőmérséklet kedden kora délután 15, 20, szerdán hajnalban 9, 14 fok között alakul.

szovjetunió

csökken a felhőzet, eleinte még eső, zápor várható. a hőmérséklet kedden kora délután 18, 23, szerdán hajnalban 10, 15 fok között alakul.

románia

változóan felhős idő várható, eleinte az északi részen még zápor, zivatar kialakulhat. a hőmérséklet kedden kora délután 20, 25, szerdán hajnalban 10, 15 fok között alakul.

jugoszlávia

változóan felhős lesz az ég, néhány helyen zápor lehet. a hőmérséklet kedden kora délután 20, 25, szerdán hajnalban 10, 15 fok között alakul. /mti/

kf/sl/fe ie  
16.41 170984 1116

1725

--

sb0061 4 160 mtib2002

## oklevél-átadás

1984. szeptember 17. - szentágothai jános, a magyar tudományos akadémia elnöke hétfőn az akadémia tudós klubjában fogadta lokesh chandra professzort, a delhi egyetem tanárát, akit a magyar tudományos akadémia ez év májusában választott tiszteleti tagjainak sorába. Lokesh chandra professzornak - aki a körösi csoma sándor emlékének szentelt visegrádi tudományos konferenciára érkezett hazánkba - az akadémia elnöke átnyújtotta a tiszteleti tagságról szóló diszoklevelet. a találkozón megjelent aravinda ramachandra deó, az indiai köztársaság magyarországi nagykövete és turi ferenc, hazánk indiai nagykövete is. /mti/

gg fe sn  
16.44 170984 0658

--

sb0062 4 130 mtib2003

## keresztény békeszervezetek szeminárium

1984. szeptember 17. - dr. tóth károly református püspöknek, a keresztény békekonferencia elnökének meghívására 31 országból érkezett 120 neves egyházi vezető és teológus részvételével hétfőn a ráday kollégiumban megkezdődött nyolc nemzetközi keresztény békeszervezet teológiai szeminárium. az ötnapos tanácskozást dr. bartha tiberius püspök, a református egyház zsinatának és a magyarországi egyházak ökomenikus tanácsának elnöke nyitotta meg. a konzultáció résztvevői megvitatták a keresztény békemunka teológiai és erkölcsi összefüggéseit, valamint a különböző jellegű békeszervezetek közös tevékenységének, további együttműködésének lehetőségeit. /mti/

tr/fe sn  
16.46 170984 0724

1744

--

sb0063 4 150 mtib2004 /közönségszolgálat/

## védekezés a hörcsögök ellen

1984. szeptember 17. - az őszi növényvédelemben főleg az alföldön és peremvidékein továbbra is időszerű a hörcsög elleni védekezés. nagyon fontos, hogy a fertőzött területeken még az őszi vetéseket megelőzően elvégezzék ezt a munkát.

a növényvédelmi előrejelzés szerint nagy a veszélye annak, hogy az augusztusi-szeptember elejei szárazság miatt más évekénél tömegesebben vándorolnak, telepednek be az érőfélben levő kukoricába a kártevők, amelyek a szokottnál nagyobb pusztítást vihetnek végbe. ezt csak gyors kémiai beavatkozással lehet megelőzni.

a mezei pocok fertőzöttség egyelőre szinte mindenütt az évelős pillangósokra korlátozódik, - s ott sincs sok belőlük, - de az időjárástól függően /száraz meleg vagy esős hűvös lesz-e/, az őszi végéig még sokat változhat a helyzet. ügyelni kell arra, hogy a tél végén, illetve kora tavasszal a pillangósoknak legalább 10-20 százalékat kezelni kell majd a pocok ellen. /mti/

kf/sl/fe ie  
16.57 170984 0992

--

sb0064 4 180 mtib2005

## eltemették kisjakab lajost

1984. szeptember 17. - a bolyi temetőben hétfőn nagy részvétellel kísérték utolsó útjára az 58 éves korában elhunyt kisjakab lajos agrárközgazdászt, a bolyi mezőgazdasági kombinát állami-dijas vezérigazgatóját. a gyászszertartáson a hozzátartozók és a kombinát dolgozói mellett ott voltak a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium, a medosz központi vezetősége, az állami gazdaságok országos központja, a magyar tudományos akadémia, valamint baranya megye és mohács város párt és állami szerveinek képviselői, a társgazdaságok vezetői.

a kombinát közössége, a munkatársak és a barátok nevében szabó jános vezérigazgató-helyettes bucsuztatta a kiváló közgazdászt és agrármérnököt, aki huszonhét éven át irányította az országos hírű mezőgazdasági nagyüzemet. vezetésével hazánk legnagyobb és legkorszerűbb - európai iszonylatban is számontartott - vetőmagtermelő és -feldolgozó bázisa jött létre bolyban.

1740

az állami gazdaságok országos központja és a társgazdaságok, valamint a baranya megyei párt és állami szervek nevében klenczner andrás, az ágak vezérigazgatója vett bucsut az elhunytól. /mti/

igó/bné/ká/mz sn

16.59 170984 1172

--

sb0065 4 180 mtib2006 /közönségszolgálat/

a főinform jelenti

1984. szeptember 17. - csatornaépítés miatt teljes szélességében lezárták a xii. kerületben az istenhegyi utnak a nógrádi köz és az orbán tér határolta szakaszán a hegyről lefelé vezető sávot. a munkát várhatóan szeptember 20-ig elvégzik, addig mindkét irányu forgalom a szabad sávban, váltakozva bonyolódik le.

teljes szélességében lezárták - vízcsőtörés miatt - a ix. kerületben a máriássy utcát a gubacsi ut és a mester utca között.

befejezték a távfűtő-vezeték építését a budafoki uton, a hengermalom ut kereszteződésénél, így a forgalom ismét zavartalan lehet az uttest mindkét oldalán.

nagyméretű járműekkel permetezik a fákat szeptember 18-án reggel 5 és délután 5 óra között a xiii. kerületben a pozsonyi utnak az ipoly utca és a jászai mari tér határolta szakaszán, ezért ott a forgalom lassulása várható és óvatos vezetésre lesz szükség.

autóbusz helyettesíti szeptember 18-ról 19-re virradó éjjel 0.10-től hajnali 4-ig a 6-os villamosokat a vonal teljes hosszában. ugyancsak autóbusz jár ezen, valamint a következő éjszakán 1.10-től 3.30-ig a 49-es éjszakai villamos helyett a déli pályaudvartól a moszkva térig. /mti/

jk/bc/fe sn

17.00 170984 1203

--

sb0066 4 180 mtib2007 /közönségszolgálat/

időjárásjelentés

1984. szeptember 17. -

várható időjárás kedd estig:

párás, többfelé tartósan ködös, változóan felhős idő, valószínűleg eső nélkül. gyenge légmozgás. a hőmérséklet csucsértéke általában 18 és 23 fok között, a tartósan ködös helyeken 15 fok körül lesz. /mti/

mz sn

17.01 170984 0360

--

sb0067 4 160 mtib2008

tóth istván fotókiállítása

1984. szeptember 17. - tóth istván fotóművész fekete-fehér felvételeiből kiállítást nyitottak hétfőn székesfehérváron, a videoton művelődési központjában. a nemzetközi hírű balázs béla-dijas és szot-dijas művészek száznál több zsánerképe, művészportréja, szociofotója és néprajzi felvétele látható a szeptember 28-ig nyitva tartó tárlaton. /mti/

dáv/fné st/mz sn

17.02 170984 0408

1740

--

sb0068 4 130 mtib2009 /felhasználható: 18 órától!/  
 Lengyel testvérmegyei küldöttség

1984. szeptember 17. - testvérmegyei küldöttség érkezett hétfőn bács-kiskunba a lengyelországi tarnow megyéből. a delegációt stanislaw nowak, a vajdasági (megyei) tanács elnöke vezeti. a lengyel vendégeket fogadta romány pál, az mszmp bács-kiskun megyei bizottságának első titkára, valamint gajdócsi istván, a megyei tanács elnöke.

a testvérmegyei küldöttség tagjainak részvételével barátsági gyűlést rendeztek az erdei ferenc művelődési központban. a gyűlést követő műsorban fellépett a tarnow megyei népi együttes.

/mti/

Lak/bné/ká/mz sn

17.25 170984 0601

--

sb0069 4 130 mtib2010

finn küldöttség nógrádban

1984. szeptember 17. - finn testvérvárosi küldöttség érkezett hétfőn salgótarjánba vantaa városából, matti virtanen polgármester vezetésével. tagja a küldöttségnek kaarina dromberg parlamenti képviselő, a vantaa-i testvérvárosi bizottság elnöke is. a finn vendégek egyhetes látogatásának során nógrád megye néprajzi és kulturális nevezetességeivel, mezőgazdasági nagyüzemeinek magyar-finn baráti kör tagjaival. /mti/

csiz/mfné/st/mz sn

17.32 170984 0481

✓ tevékenységével ismerkednek, és találkoznak a salgótarjáni

--

1838

sb0070 4 160 mtib2012

évadnyitó társulati ülés a madách színházban /1. rész/

1984. szeptember 17. - a madách színház hétfőn tartotta meg évadnyitó társulati ülését. ádám ottó igazgató az ülés előtt a sajtó képviselőit is tájékoztatta az új évad terveiről.

mint elmondta, ez az évad annyiban tér el az előzőektől, hogy nem adtak ki bérleteket, így többen vásárolhatnak jegyeket a pénztárban. a színház abban is eltér eddigi hagyományaitól, hogy nem premierrel kezdi az évadot, mert igen nagy az érdeklődés a repertoárdarabok iránt, így csak novemberben tartják az első bemutatókat.

október 14-én játsszák először „az ember tragédiájá,-t, megváltozott szerep-elosztással: ezúttal a korábbi lucifer, gáti oszkár ádámot személyesíti meg, míg az ádám szerepét alakító dunai tamás lucifert. a továbbiakban felváltva játsszák e szerepeket. „mivel felnőtt egy új néző- és színész-nemzedék, a cél az, hogy minél több fiatal művész járja ki madách iskoláját a magyar klasszikus repertoárban, s ezzel is elmélyítse munkáját - mondotta erről az igazgató.

november 30-án mutatják be arthur miller a salemi boszorkányok című művét. a darabot lengyel györgy rendezi, az eredeti mű teljes fordítása alapján; a főszerepekben a színházhoz most szerződött moór mariannát, koncz gábort, valamint a még főiskolás ráckevei annát láthatja majd a közönség.

budapest felszabadulásának 40. évfordulója alkalmából viszik színre száraz györgy hajnali szép csillag című művét, amelyet vendégként kerényi imre rendez. a magyar történelem nagy eseményét zenés, táncos formában feldolgozó művet február 8-án tűzik műsorra.

a színház folytatja a shakespeare-vígjátékok sorozatát. március 30-án lesz a premierje a „vizkereszt,-nek, amelyet szirtes tamás állít színpadra, mézöly dezső új, teljes fordítása alapján.

ádám ottó fogalmazása szerint „tultermelési válságban, van a társulat, hiszen a legtöbb repertoár darabot tovább játsszák. részint azért, mert a magyar műveket nem akarták levenni a műsorról, részint pedig, mert nem akarják, hogy tulsulyba kerüljenek az ugynevezett bestseller-darabok. /folyt. köv./

mz  
17.54 170984 2124

1838

--

sb0071 4 160 mtib2013

## Évadnyitó társulati a madách színházban /2. rész/

műsoron marad a „mégis, kinek az élete”, amely a 192.; „az ember tragédiája”, amely a 126.; a „jutalomjáték”, amely a 150.; a „béla király”, amely a 41.; az „isten, császár, paraszt”, amely a 70. előadásnál tart, valamint a macskák, amely most jutott tul a századik előadásra, valamint „a bolond”, és az „albert schweitzer”.

a madách kamarában november 3-tól láthatja a közönség kilty „kedves hazug”, -ját. az első bemutató december 7-én gorkij kispolgárok című drámája lesz, amelyet 20 esztendő után ismét ádám ottó állít színpadra. február 1-én tartják tom stoppard ime, egy szabad ember című színművének premierjét, a főszerepeket almási éva, kiss mari és sztankay istván játssza, a rendező szirtes tamás.

a színház egy további bemutatót is tervez, erről azonban még nem döntöttek. ezenkívül elkezdték egy új hofi-műsor tervezését, kidolgozását.

a madách kamarában repertoáron marad a „jövőre, veled, ugyanitt!”, amely tuljutott a 450. előadásra, továbbá az „alkonyi dal”, a „holdtölte”, a „fészekalja”, a „galopp a vérmezőn”, az egyedül, a „játék a kastélyban”, és „a királynő katonái”.

a társulati ülés végén a színház vezetősége és a művészek köszöntötték tolnay klárit, aki nemrégiben ünnepelte 70. születésnapját. /mti/

t cs/-ár/mz sn  
18.00 170984 1362

18 38

--

sb0072 4 130 mtib2015

## hnf - budapesti bizottság /1. rész/

1984. szeptember 17. - hétfőn trautmann rezső elnökletével ülést tartott a hazafias népfront budapesti bizottsága. a testület az elmúlt évek gazdaságpolitikai és várospolitikai munkájának tapasztalatait tekintette át, s kijelölte a soronkövetkező feladatokat.

csató lászló, a hazafias népfront budapesti bizottságának alelnöke, a napirendi pont előterjesztője bevezetőjében emlékeztetett rá: a fővárosi népfront-mozgalom egyik kiemelt feladata, hogy hozzájáruljon a gazdaságpolitikai célok megfogalmazásához, sajátos eszközeivel segítse a végrehajtást, és vegyen részt a társadalmi ellenőrzésben. ennek jegyében főként arra törekedtek, hogy minél szélesebb körben váljanak ismertté az általános népgazdasági összefüggések, s azok a tényezők, amelyek meghatározzák egy-egy gazdaságpolitikai döntés megszületését. e célból számos fórumot és előadást rendeztek, amelyen - szakértők bevonásával, - áttekintették az időszerű kérdéseket. így megvitatták - egyebek között - a szelektív iparfejlesztés irányait, az új vállalkozási formákat, módot adva arra is, hogy a résztvevők választhassanak az őket leginkább foglalkoztató problémákra. a lakosság véleménye többek között úgy jut el az illetékesekhez, hogy a népfront képviselői mindenkor jelen vannak a tanácsok munkabizottsági ülésein.

a lakosság ellátása, a szolgáltatások színvonalának alakulása is vissza-vissza térő témája e társadalmi eszmecseréknek. a közelmúltban megalakult kerületi fogyasztói tanácsok már rendre összehívják a lakókat, akik így szemtől-szembe találkozhatnak a környék kereskedőivel, kisiparosaival. a fogyasztók budapesti tanácsa pedig, szélesebb összefüggések feltárására törekedve, megvitatta - egyebek között - a kereskedelmi és vásárlási szokások alakulását, az ingatlankezelő vállalatok szervezeti korszerűsítésének tapasztalatait, s azt is, hogy a jelenlegi építőanyagellátás mennyiben segíti vagy hátráltatja a saját erőből otthonot teremtőket.

a várospolitikai eredményekről szólva az előadó kifejtette, hogy a budapestért érzett közös felelősség segíti a nyílt váropolitikát azáltal, hogy a helyi tanácsok és népfront-testületek együttesen határozzák meg a tennivalókat. /folyt. köv./

-gi/tr/mz

18.13 170984 2253

18 38

--

sb0073 4 100 mtib2016

hnf - budapesti bizottság /2. rész/

a fórumokon, amelyeket a népfront-mozgalom fővárosi vezető testülete szervezett, ezért is alakulhatott ki mindig élénk párbeszéd a szakértők és a lakosság képviselői között. a településfejlesztési kezdeményezések mindenkor élénk visszhangra találnak: a kerületek között igazi verseny alakult ki, a társadalmi munkában - mutatott rá csató lászló.

a vitában elhangzott: a hnf fórumait egyre nagyobb közfigyelem kíséri, s ez elsősorban azt mutatja, hogy a napirendre tűzött témák sokak érdeklődését elégítik ki. a növekvő részvételi arány arról is tanuskodik, hogy az állampolgárok mind nyitottabbak a közösséget érintő kérdések iránt. elismerően szóltak a társadalmi vitákról, rámutatva: az érintettek az elképzelések minél korábbi stádiumában szeretnének véleményt mondani, mert csak így van hasznuk az észrevételeknek. /mti/

-gi/-ár/mz sn  
18.21 170984 0897

--

sb0074 4 180 mtib2017

balesetek /1. rész/

1984. szeptember 17. - a hét végén 131 személyi sérüléssel közúti közlekedési baleset történt az országban. tizenhatan meghaltak, 55-en súlyos, 60-an könnyű sérülést szenvedtek.

tatabánya külterületén adolf vildomec 32 éves gépkocsivezető, csehszlovák állampolgár tehergépkocsival egy felüljáróhidon korlátnak ütközött, s onnan lezuhant a helyszínen meghalt. a baleset okának vizsgálatát a rendőrség szakértő bevonásával folytatja.

nagyatádon egy kanyarban horváth attila 17 éves marós, taranyi lakos motorkerékpárral az uttestről kisodródott és az árokban betonhidnak ütközött. horváth attila a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint a fiatalember nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel vezetett.

letenyén balassa sándor 75 éves nyugdíjas helyi lakos egy kanyarban kerékpárjával a vele szemben haladó gál lászló 10 éves tanuló letenyei lakosnak ütközött. a baleset következtében

1930

balassa sándor a helyszínen meghalt, gál lászló súlyos sérülést szenvedett. a vizsgálat eddigi adatai szerint balassa kerékpárja fékhiba volt.

baranya megyében, kistótfalun bényei jános 26 éves kőműves, helyi lakos segédmotoros kerékpárral az utpadkára hajtott, ott felborult, s a baleset következtében a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi megállapítása szerint bényei jános figyelmetlenül közlekedett.

szilvásvárad külterületén tóthné kovács ilona 30 éves adminisztrátor, szilvásvárad lakos személygépkocsijával elütötte máté lászló 50 éves nagyvisnyói lakost. máté lászló a helyszínen meghalt. a baleset okának vizsgálatát megkezdte a rendőrség.

komárom külterületén az m1-es autóúton nyáradi zoltán 20 éves pincér, osztrák állampolgár, bécsi lakos személygépkocsijával az uttesten megcsuszott, áttért az út bal oldalára és ott összeütközött a vele szemben haladó személygépkocsival, amelyet fenyő zoltán 26 éves zenész, budapesti lakos vezetett. fenyő zoltán a helyszínen meghalt, nyáradi súlyos sérülést szenvedett. a vizsgálat eddigi adatai szerint nyáradi nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel vezetett.

almásneszmélyen lendvai győző 51 éves kőműves kisiparos, tatai lakos személygépkocsijával áttért az uttest bal oldalára és ott összeütközött a vele szemben haladó személygépkocsival. a baleset következtében az utóbbi személyautó utasai közül török józsefné 50 éves nyugdíjas, budapesti lakos a helyszínen meghalt. a két gépkocsi vezetője és további három utas súlyos sérülést szenvedett.

/folyt. köv./ pá/mz  
18.31 170984 2514

--

sb0075 4 180 mtib2018

balesetek /2. rész/

a vizsgálat eddigi adatai szerint lendvai szabálytalanul előzött.

dabas külterületén mészáros andrás 32 éves gépkocsivezető, dabasi lakos motorkerékpárjával egy kamionnak ütközött és olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a mentő helikopterben meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint mészáros andrás nem adta meg az elsőbbséget.

1930

bel

- 50 -

1984.09.17.

fonyód külterületén az alsóbélatelepi vasuti átjáróban egy gyorsvonat halálra gázolta a lengyel állampolgárságu jadwiga dziliska 31 éves koreográfust, ostrodai lakost, aki az eddigi vizsgálat szerint körültekintés nélkül lépett a sínekre.

boglárlellén egy vasuti átjáróban egy gyorsvonat halálra gázolta szendrődy gáborné 76 éves nyugdíjas, boglárlellel lakost, aki a vizsgálat megállapítása szerint a fényesorompó tilos jelzése ellenére lépett a sínekre.

x x x

jászfákóhalma külterületén, a fűz és kosárfonó vállalat telepén harangozó frigyos 28 éves telepvezető és sipos dezső 40 éves éjjeliőr, helyi lakosok egy második világháborús harckocsi-lövedéket akarták szétszerelni. a lőszer felrobbant, s harangozó a helyszínen meghalt, sipos életveszélyes sérülést szenvedett. az ügyben a rendőrség vizsgálatot indított. /mti/

-ri/pá/bc/mz sn

18.36 170984 1254

-.-

sb0076 4 160 mtib2020

szlovák küldöttség látogatása

1984. szeptember 17. - az elmúlt napokban a magyarországi szlovákok demokratikus szövetsége meghívására hazánkban járt vladimir minác, a szlovák kommunista párt kb tagja, a matica slovenska elnöke vezetésével a matica slovenska - a nagymultu szlovák művelődési egyesület - küldöttsége. vladimir minácot fogadta tétényi páál, az mszmp kb tagja, a kb tudományos, közoktatási és kulturális osztályának vezetője. a delegációt rátkai ferenc művelődési miniszterhelyettes és gosztonyi jános, a magyarok világszövetségének főtitkára is fogadta. a baráti légkörű, őszinte megbeszélésen kölcsönösen tájékoztatták egymást az érintett szervek munkájáról, az időszere feladatokról. a vendégek látogatást tettek a budapesti szlovák iskolában, s nógrád, illetve pest megye több szlovákok által is lakott falvában. találkoztak a szlovák szövetség választott testületeinek tagjaival, s tájékoztak a magyarországi szlovákság anyanyelve és kultúrája ápolásának lehetőségeiről. /mti/

-ri/tr/-ár/mz sn

18.47 170984 1032

-.-

bel

- 51 -

1984.09.17.

sb0077 4 160 mtib2021

magyar film a lipcsei filmapokon

1984. szeptember 17. - szalkai sándor elcserélt szerelem című alkotása képviseli a magyar filmművészetet a xii. lipcsei filmapokon. a szocialista országok e hagyományos szakmai seregszemléjét szeptember 18-22. között rendezik meg. a filmbemutatókat alkotó-néző találkozók követik majd. /mti/

lg/-ár/mz sn

18.49 170984 0357

-.-

sb0078 4 130 mtib2022

nemzetközi anaesthesiológiai konferencia

1984. szeptember 17. - a tartós fájdalom mechanizmusáról és anaesthesiológiai vonatkozásairól tanácskoznak a magyar tudományos akadémia kongresszusi termében hétfőn kezdődött nemzetközi konferencián. a magyar anaesthesiológiai és intenzív terápia társaság, a magyar farmakológiai társaság klinikai farmakológiai szekciója, az orvostovábbképző intézet ii. sebészeti klinikája és az amerikai regionális anaesthesiológiai társaság kétnapos rendezvényén hazai, valamint szovjet, amerikai és nyugat-európai tudósok, klinikusok számolnak be kutatásaik legújabb eredményeiről és azok alkalmazásának klinikai tapasztalatairól.

elmondták például, hogy kialakulóban van egy olyan eljárás, amely megszünteti a gerincbe adott fájdalomcsillapító morfium mellékhatását. vizsgálataik bizonyítják: csökkenthetők e módszer veszélyei. ismertették az új fájdalomcsillapító módszereket is, a többi közt a hypofizis gyógyszeres kiirtásának kedvező hatását. ezt, az ugynevezett végső fájdalomcsillapító eljárást a rosszindulatu betegségekben szenvedők fájdalmának enyhítésére alkalmazzák majd, még nem vezették be széles körben. jelezték a konferencián, hogy előállítottak újabb fájdalomcsillapító vegyületeket, amelyek reményteltek, a gyógyászatba azonban még nem „vonultak be,.. /mti/

me/gg/-ár/mz sn

18.53 170984 1350

1930

-.-

sb0079 4 130 mtib2023

## friss józsef kitüntetése

1984. szeptember 17. - friss józsefnek, a magyar gyapjufonó és szövőipari vállalat nyugdíjas osztályvezetőjének kommunista életútja elismeréseként, 70. születésnapja alkalmából az elnöki tanács a szocialista Magyarországért érdemrendet adományozta. a kitüntetést borbély gábor, a budapesti pártbizottság titkára adta át. /mti/

gg/-ár/mz sn

18.55 170984 0383

--

sb0080 4 160 mtib2024

## kétnyelvű irodalmi est

1984. szeptember 17. - friedrich schiller születésének 225. évfordulója alkalmából kétnyelvű irodalmi estet rendeztek hétfőn budapesten az ndk kulturális és tájékoztató központban.

a magyar rádió és a stimme der ddr nevű rádió, valamint a kulturális központ szervezésében megtartott esten ndk-beli és magyar előadóművészek tolmácsolták a német költő és drámaíró verseit. a műsort christine öhlke és bozó lászló rendezte. az irodalmi estet kedden szekszárdon, a német nyelvű bemutatószínpadon megismétlik. a magyar rádióhallgatók a felvételt előreláthatólag decemberben hallgathatják meg. /mti/

-ri/gg/bc/mz sn

18.57 170984 0656

1930

--

sb0081 4 160 mtib2025

## hungaroton hanglemezek hetek /1. rész/

1984. szeptember 17. - hétfőn a zeneakadémián megtartották a hungaroton hanglemezek hetek nyitóhangversenyét. az ünnepi estet drecin józsef művelődési minisztériumi államtitkár nyitotta meg, majd bors jenő, a magyar hanglemezzgyártó vállalat igazgatója átadta az „év hanglemeze”, díjakat.

ezt a díjat nyerte el a tavaly megjelent felvételek közül puccini gianni schicchi, verdi simone boccanegra című operájának felvétele, a bartók gyermek- és női karok című lemez, a budapesti fesztiválzenekar koncertjét megörökítő hanglemezek, a maros rudolf műveit idéző korong, és két irodalmi felvétel; az ember tragédiája című madách-dráma, valamint berzsenyi daniel versei.

a díjátadás után kocsis zoltán és a liszt ferenc kamarazenekar adott hangversenyt. a műsorban mozart d-dur divertimento-ja és a-dur zongoraversenye hangzott el.

x x x

a magyar hanglemezzgyártó vállalat immár hetedik alkalommal rendezi meg a hungaroton hanglemezek heteket, amelyre 11 komolyzenei, 1 népzenei és két irodalmi albumot, illetve hanglemezt jelentetett meg.

mintegy két évtized után jelent meg újra bartók vonósnégyeseinek teljes sorozata, ezúttal a legkorszerűbb technikával készült felvételen, a takács vonósnégyes előadásában. új felvétellel jelentkezett a schola hungarica, amelynek célja a középkori Magyarország zenéjének megszólaltatása. karácsonyi és husvéti vecsernyék hangzanak el a lemezen. a felcsendülő muzsika egy hajdani pozsonyi polgárasszonynak, anna hansen schumann-nak köszönhető; ő ajándékozta 1571-ben a pozsonyi szent márton templomnak azt a kódexet, amelyben a xvi. század első felében keletkezett műveket jegyezték le. kocsis zoltán új hanglemezen mozart zongoraversenyei csendülnek fel, ugyancsak mozart műve, a c-dur, koronázási mise, valamint schubert g-dur miséje hallható egy másik felvételen, latin nyelven. beethoven eroica szimfóniáját is a legkorszerűbb technikával rögzítették a magyar állami hangversenyzenekar tolmácsolásában, ferencsik jános vezényletével. a bolero című lemez debussy egy faun délutánja, ravel spanyol rapszódia és bolero, valamint dukas bűvészinas című művét tartalmazza, egy másik lemezen pedig ravel alkotásait ránki dezső zongoraművész szólaltatja meg. magyar nyelven, lamberto gardelli vezényletével rögzítették rossini sevillei borbély című operáját. /folyt. köv./

mz  
19.11 170984 2402

1920

--

sb0082 4 160 mtib2026

## hungaroton hanglemez hetek /2. rész/

ugyancsak az opera-felvételeket gazdagítja az a magyar operaszínpad csillagai című album. első részének átdolgozott, kibővített változatát adták ki, és megjelentették a 4. részét is. ezek külön-külön is kaphatók, de megvásárolható a teljes album is, a hhh idején kedvezményes, 550 forintos áron.

a népzenei lemez finnugor és török népek zenéjéből ad izelítőt vikár lászló gyűjtése alapján.

a két irodalmi felvétel egyike a madách színház híres hamlet-előadása, a másik latinovits zoltán verset mondok című lemeze. /mti/

t/cs/bc/mz sn

19.15 170984 0597

--

sb0083 4 160 mtib2027 /felhasználható: 21.00 órától!/

## film-diszsbemutató

1984.szeptember 17. - diszelőadáson mutatták be jeles andrás anygali üdvözlő című filmjét hétfőn este a vörös csillag filmszínházban. a kardos sándor operatőr közreműködésével készült produkcióban gyermekszereplők adják elő madách az ember tragédiája című művét.

a premiért megelőzően jávor istvánnak, a mafilm fotóművésznének az „anygali üdvözlő”, forgatásán készült képeiből kiállítás nyílt a fotóművészeti galériában /váci utca 7./ a film jeleneteiből artisztikus felvételeket bemutató tárlatot wessely anna művészettörténész nyitotta meg. a kiállítás szeptember 30-ig tekinthető meg. /mti/

lg/bc/mz sn

19.24 170984 0651

\* 1940

--

sb0084 4 130 mtib2028

## fogadás libia nemzeti ünnepén

1984. szeptember 17. - a szocialista népi libiai arab jamahiriya budapesti népi irodája libia nemzeti ünnepe alkalmából fogadást adott hétfőn a hilton szállóban. a fogadáson részt vett urbán lajos közlekedési miniszter, veress péter külkereskedelmi miniszter, nagy jános külügyi államtitkár, györke józsef, az mszmp kb külügyi osztályának helyettes vezetője, juszt lajos egészségügyi miniszterhelyettes, kiss sándor mérnök altábornagy, honvédelmi miniszterhelyettes, valamint a politikai, a társadalmi, a gazdasági és a kulturális élet számos képviselője. ott volt a budapesti diplomáciai képviselők több vezetője és tagja is. /mti/

t cs/km/mz sn

19.26 170984 0697

--

sb0085 4 180 mtib2029

## rallye-baleset

1984. szeptember 17. - szakértők bevonásával tovább folytatódik a vizsgálat a szombat hajnalban, az országos rallye-bajnokság iv. futamában bekövetkezett halálos baleset okainak tisztázására - tájékoztatták hétfőn az mti munkatársát a komárom megyei rendőrfőkapitányságon.

a súlyos baleset szombaton hajnalban 5 óra 5 perckor történt. a tarján és gyarmatpusza között kijelölt gyorsasági szakasz egyik éles jobb kanyarjában barka zoltán bmw-je eddig ismeretlen okból megcsuszott, s egy utmenti rönknek ütközve a levegőbe emelkedett, kétszer megpördült, majd a nézők közé zuhant. az irányíthatatlanná vált jármű halálra zúzta fekete andrea 19 éves gyermelyi lakost. éberhardt ferenc, 19 éves gyermelyi lakos, kőműves és szücs jános 20 éves pomázi lakos, kőműves súlyos, életveszélyes sérüléseket szenvedett. őket a rohammentők a tatabányai kórházba szállították.

mint nagy béla, a kórház baleseti osztályának főorvosa elmondotta, a két fiatalember súlyosan sokkos állapotban került a baleseti sebészetre. bár sok vért vesztek, az életveszélyen már túl vannak, állapotuk lényegesen javult az utóbbi órákban. teljes felgyógyulásukhoz több műtetre lesz szükség. /mti/

-ri/gg/mz sn

19.33 170984 1224

--

sb0086 4 180 mtib2037

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /1. rész/

1984. szeptember 17.

sb0001 csóradiátorok a dunai vasműből  
 sb0002 tanulmány az öregedésről /1. rész/  
 sb0003 tanulmány az öregedésről /2. rész/  
 sb0004 ferencvárosi ifjúsági napok  
 sb0005 orvosi készülékek, műszerek  
 sb0006 rába: háromszázadik kistraktor  
 sb0007 ingexport szarvasról  
 sb0008 főszezon a gyümölcsöskertekben  
 sb0009 víztározó zalalövőn  
 sb0010 felszabadulási emlékkiállítás  
 sb0011 új kiállítás gödöllőn  
 sb0012 vendégművészek a vigadóban  
 sb0013 vonópárbaj  
 sb0014 gyöngyösi szüret  
 sb0015 nemzetiségi diszhangverseny  
 sb0016 az arcképfestészet világa  
 sb0017 budapesti pártdelegáció ...  
 sb0018 visszamaradt kis golyók  
 sb0019 városvédők a temetőkért  
 sb0020 tüzesetek  
 sb0021 új óvoda győrött  
 sb0023 tanévnyitó debrecenben  
 sb0024 kárelhárítási gyakorlat  
 sb0025 elutazott hazánkból a kubai ...  
 sb0026 angolai küldöttség érkezett ...  
 sb0027 a fir ülése prágában  
 sb0028 havrán istván kitüntetése  
 sb0029 élénk utószezon  
 sb0030 emlékezés harustyák józsefre  
 sb0031 évadnyitó a madách színházban  
 sb0032 bolgár könyvkiállítás  
 sb0033 kiállítás székely mihály ...  
 sb0034 a szerkesztőségek figyelmébe!  
 sb0035 időjárásjelentés /1. rész/  
 sb0036 környezetvédelmi sajtótájékoztató  
 sb0037 balesetek  
 sb0038 szakszervezeti hetek békésben  
 sb0039 rokkantak napja - s.táj.  
 sb0040 időjárásjelentés /2. rész/  
 /folyt. köv./ fe  
 20.51 170984 1367

sb0087 4 180 mtib2038

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /2. rész/

sb0041 megjelent a társadalmi szemle  
 sb0042 marjai józsef moszkvába utazott  
 sb0043 osztrák küldöttség zalában  
 sb0044 a tanyáról az óvodába  
 sb0045 elhunyt krajkó andrás  
 sb0046 elhunyt nagy ernő  
 sb0047 honvédelmi könnapok szolnokon  
 sb0048 nyiregyházi tanács vb ülése  
 sb0049 horváth ede köszöntése  
 sb0050 bnv - megkezdődtek a szakmai napok /1. rész/  
 sb0051 hansági kukoricakombájnok  
 sb0052 szovjet filmapok  
 sb0053 az mmb árfolyamai /1. rész/  
 sb0054 bnv - megkezdődtek a szakmai napok /2. rész/  
 sb0055 az mmb árfolyamai /2. rész/  
 sb0056 közlemény  
 sb0057 bnv - megkezdődtek a szakmai napok /3. rész/  
 sb0058 az európai nagyvárosok hőmérséklete  
 sb0059 új kukoricahibridek  
 sb0060 üdvözlő távirat /mexiko/  
 sb0061 új magyar nagykövet a vszk-ba  
 sb0062 a környező országok időjárása  
 sb0063 oklevél-átadás  
 sb0064 keresztyén békeszervezetek ...  
 sb0065 védekezés a hörcsögök ellen  
 sb0066 eltemették kisjakab lajost  
 sb0067 a fővinform jelenti  
 sb0068 időjárásjelentés  
 sb0069 tóth istván fotókiállítása  
 sb0070 lengyel testvérmegyei ...  
 sb0071 finn küldöttség nógrádban  
 sb0072 évadnyitó társulati ülés /1. rész/  
 sb0073 évadnyitó társulati ülés /2. rész/  
 sb0074 hnf - budapesti bizottság /1. rész/  
 sb0075 hnf - budapesti bizottság /2. rész/  
 sb0076 balesetek /1. rész/  
 sb0077 balesetek /2. rész/  
 sb0078 szlovák küldöttség látogatása  
 sb0079 magyar film a lipcsei ...  
 sb0080 nemzetközi anaesthesiológiai ...  
 /folyt. köv./ fe/mz  
 20.51 170984 1461

bel

- 58 -

1984.09.17.

sb0088 4 180 mtib2039

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /3. rész/

sb0081 film-diszbemutató  
sb0082 fogadás Libia nemzeti ünnepén  
sb0083 rallye-baleset  
sb0084 tartalomjegyzék /1. rész/  
sb0085 tartalomjegyzék /2. rész/  
sb0086 tartalomjegyzék /3. rész/

készült az mti belpolitikai főszerkesztőségében  
főszerkesztő: Kovács György  
szerkesztette: Oltványi Ottó  
Izsák Erika  
Sebestyén Tibor  
- v é g e -

/mti/ mz sn  
20.52 170984 0507

--



**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség  
Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

60.008/A

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1984. szeptember 18.

bel

k e d d  
-----

sb0001 4 150 mtib1001

befejezés előtt az operaház felújítása

1984. szeptember 18. - teljes szépségében kibontakozott a magyar állami operaház megfiatalított százéves épülete: a homlokzati állványok eltávolítását követően most már lebontották az építők felvonulási területének utolsó kerítés szakaszát is a középületépítő vállalat dolgozóival. a kocsifeljáróknál még dolgoznak, az utolsó sinitásokat végzik a diszes mennyezet restaurátorai és aranyozói. az épületen belül fő tevékenységgé lépett elő a nagytakarítás, az újjávarázsolt helyiségek, folyosók és lépcsőházak alapos portalanítása, a márványpadlók megtisztítása és fényezése. a leglátványosabb munkát az alpinisták végezték a nézőtéren: kötélen függeszkedve rendkívül óvatosan porszívóval távolították el az építés közben lerakódott lehellethékonny porréteget a restaurált freskókról és a felújított, aranyozott diszokról. éjszakánként dolgoztak, hogy ne zavarják napközben az újra életrekelő dalszínház művészeit és műszaki segítőit, akik most már a szombati főpróbára készülnek. az építők néhány helyiségben még apróbb munkákat végeznek, amelyeket a hivatalos átadáskor pótlólag kértek a műszaki átvevők, de egy-két napon belül ezeket is befejezik. ezzel véget ér az 1981 augusztusában, a színpadtechnikai berendezések lebontásával megkezdődött operaházi rekonstrukció, amelynek hároméves munkájában több mint 120 vállalat, alvállalkozó, szállító cég és egyéb vállalkozó működött közre. az építőket szeptember 25-én diszeloádással köszöntik a dalszínház művészei, s az épület fennállásának századik évfordulóján, szeptember 27-én hivatalosan is megnyitja kapuit az operaház.